



Рокъ XII. Скрентонъ, Па., Четверъ 21-го Сѣчня, 1904. Число 3.

Vol. XII. Scranton, Pa., Thursday, January 21, 1904. No. 3.

НОВИНКИ.

КАЛЕНДАРЬ.

Сячень.

21	Ч.	Георгій и Емилианъ
22	П.	Полчавъ и Евстратій
23	С.	Григорій Нисейскій
24	Н.	Григорій Великій
25	П.	Татиана мученица
26	В.	Ермилъ и Стратонъ
27	С.	Пр. От. вѣб. (От. Пр.)

— **НАЙБОЛЬША** „бреха“ въ охресности Олифантъ, Па. звѣсна подъ назвою ч. 2. або „Клондайкъ“, згорѣла дня 17. с. м. до самыхъ основъ. Около 1500 робѣтниковъ, а мѣжь ними поверхъ 500 Русинѣвъ, втратило наслѣдкомъ сего працю на довгий часъ. Бреха була власноснью „D & H Coal Co.“

— **ЗЪ НАГОДЫ** всесвѣтної выставки въ Ст. Луисъ, Мо. выдасть департаментъ почтъ значки почтовѣ, котрѣ будутъ представляти портреты: 1-центовой значки Линкольна, 2-центовой Джеферсона, 3-центовой Монро, 5-центовой актъ вѣд ступленя черезъ Францію нынѣшного стейту Мисурѣ на власнѣсть Сп. Державы.

— **ВЪ Michel, B. C., Канада**, дня 8-го януара въ рускѣй Рѣздвянѣй свята стала ся велика пригода. Експльодувала нумеръ 3 майа и притѣй експлозиѣ втратило сѣмъ робѣтниковъ вѣно жите, а богато зѣстало раненыхъ, однакъ може будуть жиги. Русина тамъ жадного не було тѣлько мадары, словаки и англичаки.

— **ЯКІЙСЬ Е. Боднаръ** и Йосифъ Якушинъ зъ Ломонъ, коло Коневѣль, Па. посварили ся за дѣчивну, наслѣдкомъ чого прѣйшло мѣжь ними до бойки. Боднаръ взявъ ся одначе до ножа и убивъ своего суперника. Оба парубѣ, якъ свѣдчать ихъ назвища, е майбутъ Русинами, хочъ англичскѣй часописи, котрѣ про се доносять, не згадують звѣдки походять и до якої народности зачисляють ся.

По довершенѣмъ убѣйствѣ Боднаръ щезъ безъ слѣду.

— **ОДЕНЪ** зъ ученыхъ англичскихъ, вѣдчитуючи е-гипетскѣй папируси въ Бритѣйскѣмъ музею въ Лондонѣ, писанѣй 4000 лѣтъ передъ рѣздествомъ Христа. вѣдкрывъ у нихъ вѣсть про скарбы, якѣ Фараоны старинного египту мали закопувати по различныхъ оазахъ ливѣйской пустыни. Найбѣльше золота и дорогихъ каменѣвъ мае бути закопанныхъ въ краю званѣмъ Долиною Королѣвъ.

Коли вѣсть про се вѣдкрытъ розѣйшла ся по Англичѣ, сейчасъ найшли ся ласѣ на скарбы Фараонѣвъ, котрѣ зъорганизували выправу по дѣр проводомъ инжѣнѣровъ Лейка и Карѣн. що мае перешукати Долину Королѣвъ.

Ихъ задача не буде одначе легкою, бо той край майкѣлькѣнайцѣть тысячъ квадратныхъ миль.

— **ФАРМЕРЪ** Йосифъ Филѣсъ, зъ Галовѣль, коло Гудсонъ, Н. Й. въ нападѣ хвилевого божевѣля поубивавъ сокирою своихъ троє дѣтей, почѣмъ и собѣ вѣдобрать жите. Несчастный батько збоже. вѣвъ зъ жалю по утратѣ ж. чы, котрѣ недавно померла.

— **ВЫЙШЛА** нова книжка „Журавлѣ“. Мѣститъ въ собѣ: Журавлѣ — дра Ив. Франка, Закутникъ — Богдана Лепокого, Новѣтнѣй Гайдамаки — дра Ив. Франка, Пѣснь про Канаду — Сим. Палмарюка, Пѣснь канадийска — А. Рыбиньского, Пайлотъ Бютъ — Мир. Стечѣшина и Звѣдки бере земля тепло.

Цѣна книжки 15 центѣвъ. На продажъ въ редакцѣй Свободы.

— **ЕКСПЛОЗИЯ** динамиту лучила ся онѣгда въ копальняхъ угля коло Ля Джексе, въ Мекеику, и убѣила 20. а покалѣчила 40 робѣтниковъ.

— **ПѢДЧАСЪ** страшной бурѣ морской, яка минуло-го тыжня скаженѣла вздовжъ побережа Вашингтону, разбивъ ся въ залы-

въ Фоки пассажирскѣй корабель „Клалемъ“. Зъ подорожныхъ, котрѣ на човнахъ хотѣли спасати жите, втопило ся 57 особѣ. За те прочѣй пассажиры, що терпеливо ждали на кораблѣ, вратували въ послѣднѣй хвилѣ ратункѣй пароходы.

— **ГРОШѢ**, заробленѣй на-пими Лемками въ Америцѣ, приносять хосенъ для рѣдного краю! Зъ Горлицѣ д-носятся до галицкихъ часописей, що селяне зъ Лосѣя и Климовки тамѣшного цѣвѣта купили заходами о. Юстина Константиновича лѣсы вѣдъ двѣрскихъ обшарѣвъ Громида Лосе купила 750 морговъ лѣса вѣдъ за-датковой касы въ Горлицѣ за 90 тысячъ зр. Зъ того 20 тысячъ зл. запла-тили гѣтовкою, 40 тысячъ зыскала зъ вырубѣ купле-ного лѣса. а 30 тысячъ злр. мае силчаувати ратами.

Климовка купила вѣдъ-дра Геце 450 морговъ гѣр-ного лѣса за 55 тысячъ зр. Жиды давали ему 6 тысячъ злр. бѣльше, чимъ селяне, але вѣно продавъ таки хри-стіанамъ. Починъ до купи-дали буншѣй емигранты, котрѣ привезли грошѣ зъ А-рики.

— **НОВЫЙ** почтовый урядъ отворено зъ днемъ 1. сѣчня с. р. въ селѣ Кли-мовцѣ, сяноцко-го цѣвѣта (Галичина). Зъ того села и его охресности е богато Русинѣвъ въ Америцѣ, тожъ добре абы они дѣзнали ся про се.

— **КОГО** збогачують пѣ-ницѣ? Въ Милвоке, Вис. по-меръ сими днями власти-тель броварѣвъ Фрид. Пѣбѣтъ и лишивъ 10 милѣ-онѣвъ доларѣвъ майна. До-робивъ ся, якъ бачимо, а на кѣмъ? — кождѣй знае.

— **ВЪ Desloge, Мо.** ро-боты досыть. Робимо тутъ всѣ въ оловяныхъ майнахъ (lad mines). Зарабляемо вѣдъ \$1.50 до 1.80 на 8 го-динъ. Робота компанѣйка и начинѣ компанѣйка, але правда, що тутъ работа ду-же тяжка. Дня 28 м. м.

спѣткало нещасте во Хри-стѣ брата Русина Семана Тириака. Великій камѣнь зваливъ ся зъ горы и по-ломало ему ногу нисше колѣна, черезъ що мусѣть полежаи кѣлька тыжнѣвъ въ лѣжку. Шкода, що то чѣловѣкъ письменный а не належить до жадного брат-ства анѣ до жадной орга-низацѣй и теперъ не дѣста-не жадной помощи. Мы зъ-серця жѣлаемо ему скорого выздоровленя.

Русин А. Б. ...

— **ВЪ San Francisco, Cal.** зѣложили тамѣшнѣй Русины товариство, котре называ-етъ Перше Русько-Українське Товариство ім. Мих. Драго-манова.

т. ф.

— **КОЛЬКО** е милѣо-нѣвъ на свѣтѣ? На пирѣ милѣонѣровъ въ домѣ Раке-фелера въ Нью-Йорку, тѣр-дивъ сенаторъ Депо будѣ-то-бы въ Сп. Державахъ було 100 тысячъ милѣо-нѣвъ. Мѣжь тымъ оденъ у-рядникъ великого картѣлю и президентъ наибѣльшого банку въ Нью-Йорку, та кожъ богатырь, доказуе на-основѣ совѣсныхъ обчи-слѣнь, що въ цѣломъ свѣ-тѣ е ихъ лише 10 тысячъ. Зъ того числа 7000 живе въ Сп. Державахъ, а 1000 по-стоѣно въ мѣстѣ Нью-Йор-ку. Адресова книга зв. „Фѣ-неншиѣль Рѣдъ Букъ“ по-дае всѣ назвища особѣ въ Сп. Державахъ, котрѣ ма-ють майна на 300 тысячъ доларѣвъ и высше. Е ихъ 15 тысячъ.

— **ИЗЪ** Царгорода до святого магометьского мѣ-ста Мекки, въ Арабіи, бу-дують Турки зѣлѣзницю. На ту цѣль замовило ту-рѣнке правительство въ а-мериканскихъ фабрикахъ „Пенсилвенія Стѣль Ко.“ 20 тысячъ тоннъ сталевыхъ шинѣ.

— **ИВАНЪ** Колесниковъ, проповѣдникъ, що потер-пѣвъ много за вѣру вѣдъ росѣйского уряду, въ наслѣ-докъ чого мусѣвъ опустити Росѣю и жи-ти на чужинѣ, прѣѣхавъ недавно до Скрѣн-

тонъ, Па. де задумѣе голо-сити слово Божѣ. Цѣкавы могутъ довѣдатися вѣдъ И. Колесниковъ не одну рѣчь про порядки въ захвалю-ванѣй Росѣи.

— **П. И. ГАРДЫЙ** зъ Травѣрѣ пише, що тамъ забило у майнахъ члена Р. Н. С. Ив. Мацалу. Похорѣнь вѣдбувъ ся въ першѣй день Рѣздвяныхъ Святѣ. На по-хорѣнь було присутне цѣ-ле братѣство св. Петра и Павла вѣддѣль Союзу 32 Пѣсля надгробной пропо-вѣды мѣсцевѣй душпаствѣр-о. М. Балѣтъ заох. чуватъ присутныхъ, щѣбы не були легкомысли, але вѣступили до организацѣй.

— **НЕЗВЫЧАЙНЫЙ** жо-лудокъ манѣ 22 лѣтнѣй Французъ, Емѣль Бразо, ко-трѣй помѣръ сими днями въ канадѣйскѣмъ мѣстѣ Монтреалѣ. Черезъ цѣле-свое жите не вѣвъ вѣно нѣ-чѣго лишного, кромѣ солод-кого молока и цукру. Кож-дого дня выпививъ пять склянокъ молока, въ якѣмъ бувъ розпущенный оденъ фунтъ цукру. Иншой по-живы не мѣгъ стравити его жолудокъ.

Бразо бувъ друкарскимъ складачомъ и всегда тѣ-пивъ ся силою та дѣ-брымъ здоровѣмъ. Важивъ 162 фунтовъ, а мѣвъ 5 стѣпъ и 2 цѣль зросту. Пе-рестудившись однакъ умерѣ.

— **ТИФЪ** появилъ ся въ канадѣйскѣмъ мѣстѣ Мон-треалѣ и его охресности тай ширѣе страшенно. Занепадае тамъ на сѣю по-шесть по 1000 особѣ денно.

ДОКТОРЪ М. С. ВРЕЩЪ,
Лѣкаръ вѣдъ зубѣвъ.

Вырѣвая зубы, чиститъ и вѣста лѣне новѣй.
Рѣзавѣтъ ся по руски, сянонѣски, польски и т. п.
209 WASHINGTON AVE. SCRANTON, PA.

Небезпечна зараза.

На островѣ Куба выбух-ла недавно заразна недуга, доси незвѣсна лѣкарямъ, що всегда майже кѣнчить ся смертѣю. Лѣкарѣ постоѣно остерѣгають людей, шо-бы вживали подѣрѣвляю-чихъ средствъ, коли хочутъ вникнути недуги. А лекше вникнути недуги, чимъ вы-ѣчити еѣ. Тринѣра Лѣ-чничѣ Горке Вино е въ од-нѣмъ и другѣмъ случаю у-спѣшнымъ чинникомъ. Оно додае потрѣбныхъ силъ жо-лудкови, а черезъ него все-му организмови, щѣбы мѣгъ зничити зарѣды недуги. Далѣ, вѣдѣвѣжуе кровь, вы-робляючи еи изъ дѣбре-травленыхъ стравѣ, тай-гымъ лѣчить недуги. Лѣки, якихъ жолудокъ не хоче-принимати, не вѣдѣвѣжу-ють крови; коли бѣ та кровь мае кружити якъ слѣдѣ, мусѣть бути здоровѣю. Тринѣра Лѣчничѣ Горке Вино верне вамъ и удер-житъ ваше здоровѣе. Въ не-дугахъ жолудка и крови-иншихъ лѣкѣвъ не треба-вамъ.

На продажъ у всѣхъ ап-текахъ або у фабриканта, Jos. Triner, 799 So. Ashland Ave., Chicago, Ill. Pilsen Str.

ДАРОМЪ ДОСТАНЕТЕ!

Нову докторску книжку мѣстичу въ со-бѣ цѣний информѣцѣй и рады для мущинѣ, жѣнокъ и дѣтей, сли пошлете свое имя на-адресѣ:

P. O. Box 268, Madison Sq., New York.

ЧАРОДѢЙНА МАШИНА.

Ось вамъ ЧУДЕСНЫЙ ВЫХОДЪ.

Цѣна 50 центѣвъ.

Ся чудесна машина вѣдѣвае на-всякѣй пытаня такъ скоро, мѣвъ жива. Е она такъ уриджена, що скаже вамъ вашу будущѣсть, яке же васъ нещасте, яке вамъ поѣ въ торговлѣ, любови и пр. До неѣ можете говорить, мѣвъ до живѣно, познать вѣдѣвѣсть вамъ сейчасъ черѣтъ припрѣвѣный рѣбѣ. ухъ вашѣхъ губѣ и голосу приносѣтъ чудесну вѣдѣвѣсть. Все те уриджено на основѣ науки. Безъ-лѣтъ смѣху мѣвъ мѣта зъ нею въ товара-ствѣ, а навѣтъ легко зарѣбѣти грошѣ.

Кѣли хочѣшь знати, яке же тѣбе доля, чѣ оженишь ся або поѣдѣшь за мужѣ, чѣ мужъ або жѣна любить тѣбе, такъ поспѣтай чудесной машинѣ, а она на все вѣдѣво-вѣсть. Машинка зѣр-блена зъ никѣлю и е такъ сильна, що можѣшь мѣта еѣ пѣле жѣты.

Продаѣтъ такожъ машинки до друговѣны, кѣшѣйка, розличаѣ о рѣдѣ товарахъ, вѣдѣ аки для братѣствѣ, печатки, прапоры и т. п. Катальѣоны шѣмо зарѣмъ. Грошѣ по-сылѣйте черѣтъ „Монѣордѣръ“ або въ рѣдѣжѣтрѣванѣмъ лѣствѣ. Посылѣу илѣсто-доллѣра ар лѣмаѣмъ въ 1-центѣвыхъ значкахъ почтовыхъ.

JUDICIOUS ADVERTISING AGENCY, CHICAGO, ILL.



ІВАНЪ ОХРИМОВИЧЪ.

С К О Р О М Ъ.

Счинила ся наразъ заверуха, — не на дворѣ, а въ хатѣ.

Сидить Семениха на ослонѣ подъ вѣкномъ згорблена, зъ иглою въ рукахъ, латає дѣточу сорочину; Семень край стола полуднує; двое дѣтей на припѣчку грають ся котомъ.

Нахмуреный Семень оббирає грубыми пальцами бараболю зъ лупины, вѣдь нехочу мече фѣ въ ротъ, деколи посербуючи борщемъ. Нарештѣ кидает ложкою на столъ.

— Жѣнко! мала бы съ розумъ та зварила разъ иньшой стравы! У тебе весь рокъ пилюпѣва! Зарядила бы съ деколи страву молокомъ! Вѣдь чого-жъ держу коровы?!

— И не надѣй ся! Крихта того молока, то для дѣтей... Намъ старымъ буде и безъ молока!

— Та бо я чую зъ людей, що ты прячешъ скоромъ та крадки у мѣсто носимъ!

— Або-жъ ты менѣ даєшь на хату, на подрѣбъ? Дави, дѣти грѣшнымъ тѣломъ свѣтитъ! А диви, Параня наша вже дѣвчука, а гола якъ липка! На смѣхъ людскій не має навѣтъ трійохъ шнурковъ коралѣвъ, щобъ могла мѣжъ люди въ церкви показати ся! А то бѣ сесе и не въ головѣ!

— Що ты менѣ жѣнко таке пугаетъ балакаєшь! Я тобѣ кажу, що я при той фѣдѣ не годенъ тягнути нѣ косою нѣ сапою! Молода бараболя млоить, а посербую борщомъ, то лишъ у животѣ мявкотить! Самъ себе наразъ жахаю ся... Ще кобы хочъ кусень хлѣба бувъ до стравы!...

— А я жъ тобѣ винна, що ты такий, выбачъ, газда, що хлѣба у тебе нема?!

Почервонѣвъ Семень, розсердивъ ся, выскочивъ на середину хаты та вымахує руками: — Якій я газда? ну кажи, якій? Якій я „выбачъ“, ну кажи!... Мовчишь! А я тобѣ покажу, що я газда! — И за тымъ словомъ ухопивъ изъ стола капелюхъ на голову и вылетѣвъ до сѣней.

Дѣти порозтвирали роты дивлячи ся въ слѣдъ за вѣтцемъ. Семениха опустила руки на колѣна, вытягнула шию, наслухує, куды дѣвъ ся чоловікъ, ажъ чує, хтось гейбы сокирою вдаривъ по колодцѣ вѣдь коморы. Чимъ борше кладе шите позадъ себе на ослонѣ та въ дверѣ, та тутъ бачить, уже Семень бѣжитъ на дворъ несучи передъ собою плесканку сыра и грудку масла!...

— Не рушь! Не рушь, що не твое! бѣгме не рушь! — зверещала Семениха вхопивши чоловіка за полы сѣрака. Семень пре напередъ, тягне на силу жѣнку за собою, доки не оинила ся въ болотѣ передъ хатою. Тутъ Семениха мовъ ласица заскочила дорогу чоловікови, вхопила його за обѣ руки.

— Вѣдай, бо ти очи выдру!

Семень якъ мѣгъ, поднявъ у гору руки зъ скоромомъ, боронивъ ся, борыкавъ ся, наразъ махнувъ руками въ долину, кинувъ скоромъ у болото и ставъ мѣсити, тратувати ногами.

— На маєшь, удави ся! — сказавъ.

Задыхана Семениха якъ держала його руку, такъ припала до ней и вкусила въ великій палець. Семень шарпнувъ изъ болю руками передъ себе, потрутивъ жѣнку и она захитавши ся перевернула ся въ сорокѣ вѣдь скорому болоту.

— Тату, най маму! — запищали дѣти передъ хатою здубѣвши дробными нѣжками.

— Чекай опришку, чекай! Не дочекаєшь, опришку! — подводячи ся зъ болота сказала Семениха. Семень подбѣгавъ уже до перелазу, а она занимъ ишла й кричала! — На, вороже, на! на калъвине, на! не дочекаєшь, калъвине! — И довго стояла на перелазѣ и доти кликала за нимъ „на, вороже, на! на, калъвине, на!“ доки не щезъ еѣ зъ очей за вербами й будинками.

Завернула до хаты. Коли надѣйшла надъ болото и побачила, якъ тамъ еѣ скоромъ поневѣряє ся. взяла еѣ така лють, що себе не тямала. Вхопила пруть у руки и стала нимъ дѣти парити, наганяти до хаты. Дѣти плачучи втѣкли, повыскакували на постѣль та тамъ у кутику притулившись одно до другого споглядали на дверѣ, чи въ нихъ не покаже ся мати.

А мати ходила попередъ хату, суятила ся, сѣпала руками то за волоса то за хустку.

— Я себе страчу! Не дочекає мене бѣльше той калъвинъ збыткувати! — говорила. Подбѣгла до кирпичу, сперла руки на цямбрыне, глянула въ долину, подумала щось и вѣдступила. Вѣдтакъ пошла по-за хату, по-за хлѣвъ и скорымъ ходомъ подѣйшла до плота. Сягнула руками позаду себе, розвязала крайку, накинула еѣ на колъ, тремтячими руками завязала собѣ ключку на шию.

— Боже любый, прости менѣ грѣха! — сказала вдарившись кулакомъ у груди. — То не буде мой грѣхъ, а його, того калъвина.

И за тымъ словомъ опустила ся въ долину: на

пѣвъ висячи на пѣвъ клячучи стала дусити ся... Почервонѣла, вѣдтакъ посинѣла; голова колысала ся на крайцѣ, тѣло здрѣгало ся вѣдь судороговъ, ажъ хустка зпала зъ головы!...

Саме тодѣ йшовъ вулицею Гершко, що скуповувать покладки по селѣ. Чує, щось сопе, харчить за плотомъ. Поставивъ кѣпъ на землю, перекинувъ голову за плѣтъ и скрикнувъ:

— Герсти, ай вай!

Сягнувъ чимъ борше въ кишеню, вытягнувъ нѣжъ, зубами розтворивъ вѣстре и шарпнувъ нимъ три разы по крайцѣ.

Семениха вдарила собою, ажъ земля стрясла ся. Хлипнула пару разѣвъ повѣтря, протягла ся горѣлицѣ, розтворила очи и побачила надъ собою Гершко-ву голову.

— Ну, а теперъ що буде? — вѣдзавъ ся Жидъ.

Якій тебе чортъ надѣсь ся, нехристе! — придавленымъ голосомъ простогнала Семениха. — Тобѣ яка рація до мене?

— Така рація, що тебе завдамъ до суду!...

— Щезай, Жиде! йди, куды справивъ ся! — перебила йому Семениха.

— Ну, ну, я поду! Я стану середъ села и буду гвалтъ кричати, що така газдыня, що має мали дѣти, хоче на смерть задушити ся!...

Згадка про дѣти опамятала Семениху. Сѣла и стала просити: — Йди собѣ, прошу тебе, Гершко! не завдавай менѣ жалю... Завтра прийдешъ, дамъ тобѣ покладковъ, лишъ иди собѣ и не кажи нѣчого нѣкому!...

Тѣ роздратованѣ стали слѣзы въ очахъ. Зложила руки передъ себе якъ до молитвы, хитала головою и заводила: — Йой дѣточки мои дробоньки! на кого була бы я васъ липила? Чи на того ворога тяжкого та темного, що вамъ ложки молока жалує? Чи на тсго калъвина, що вашу матѣрь збыткує? Ой не маєте вы тата, нѣ, ой ворога лютого та темного!

Гершко тымчасомъ вѣдѣйшовши на однѣй стаѣ побачивъ на нивѣ Семенишину доньку Параню. Наблизивъ ся и кликнувъ на неѣ: — Дѣвко! а йди до дому бо тамъ бѣде! Маме твоя тамъ за хлѣвомъ, подѣ плотомъ, хоче вдушити ся на смерть!...

Параня слухаючи вытягнула ся мовъ струна. На разъ кинула сапу, сплеснула въ долонѣ и поскакала по нивѣ заводячи мовъ бѣсновата. Нива за нею закурилась, а спѣдница маяла и трѣпотала ся въ повѣтри якъ хоруговъ. Упала на матѣрь мовъ яструбъ изъ горы, повѣсила ся на еѣ ший.

— А вамъ що, мамко моя рѣднѣ?! А вы що починаете! А бодай бы Вѣгъ вѣдь такого боронивъ! Та же вы така розхрѣстана, простоволсеа сидите на публѣку людську та плачете... А цитте-жъ, цитте! вставайте та ходѣтъ звѣдси!

— Лиши мене, Паранько, нѣй выплачу ся, бо трѣсну зъ жалю! — збороняла ся Семениха.

Параня чимъ борше зробила матери ладъ изъ волосемъ, подняла хустку, завязала голову та зновъ стала просити, молати, абы вставала. Семениха якбы не чула; все плакала, заводила.

— Йой, Боже мой, Боже, що менѣ робити зъ вами! Нещасте мое! Онъ люди йдуть... бѣгме вставайте! — клопотала ся донька и таки на силу звела матѣрь узавши за обѣ руки.

Семениха зъ похиленою головою, зъ опущеными раменами поступала мовъ изъ хреста знята; позаду ней йшла Параня нереполошена, але й рада, що провадить матѣрь еще живу до дому.

Черезъ порѣгъ ледво пересаждала ноги Семениха держачи ся рукою одвѣрка. При помочи доньки вылѣзла на пѣчь. Казала накрыти себе кожухомъ, фѣ студено робило ся и дрожъ брала. Та кожухъ не помагавъ, незабаромъ стала стогнати и вѣдзавала ся:

— Йой, мину ся! йой тисне мене, пече коло сердца... бѣтай менѣ до попадѣ оцту... Подмащу ся, може попуститъ!...

Параня сягнула рукою на полицю по флячину и выйшла зъ хаты.

Куды жъ подѣвъ ся Семень пересѣдуваный жѣнкою до перелазу? А де-жъ мавъ саракѣ дѣти ся, якъ не поступити въ шинокъ, що стоявъ при вулицѣ въ долѣшномъ кѣнци села? Въ шинку не було нѣкого, бо то була робѣтна днина, кождый пѣшовъ у свое. Сама Рухля сидѣла за шинкасомъ, та дротами ткала якусь бѣду. Казавъ собѣ дати тютюну, набивъ люльку, закуривъ, розсѣвъ ся за столомъ, подперъ голову на руку и невеселу думку думає.

— Нема правды на свѣтѣ! — погадавъ собѣ. — Роби, ажъ тобѣ очи зъ головы лѣзуть, — не дофдай, ще въ додатку жѣнка тебе пѣсочить! Най бы була собѣ що будь робила, говорила, але най не каже, що я „выбачъ газда“. Я фѣ маєтку не присѣвъ! Фѣ навки на оѣнный деньокъ я не загиривъ, але ажъ у три боки сплативъ! Пити не пю, робити роблю, чого-жъ зъ мене хоче?! Якій я „выбачъ“?!... Тымъ молокомъ, що забѣлила бы страву, далого не забѣгла бы... Але бо й розвѣла ся! Землю була бы подѣ собою грызла!...

Конецъ буде.

(72)

Листъ изъ старого краю.

Изъ делегацій.

Кромѣ австрійского парламенту и угорского сойму радятъ про справы Австро-Угорщины такожъ т. зв. делегаціи, котры рѣшаютъ про справы, спѣлны для Австрии и Угорщины. До делегацій входятъ по части члены палаты панѣвъ, а по части послы австрійского парламенту та угорского сойму, выбираны повнѣю палатою. Въ австрійскомъ парламентѣ е такій звычай, що послы зъ кождого краю выбираютъ зъ-помѣжъ себе членѣвъ до делегацій. Зрозумѣла рѣчь, що такимъ чиномъ въ делегаціи зъ галицкихъ Русинѣвъ мѣгъ достати ся лишъ той, кого захотѣло выслати туды „коло польське“. Давнѣйшими роками, коли пос. Барвѣнскій старавъ ся ще вести угоду-ву політику, выбирали все його до делегацій, але сего року уважали пановешляхъ тичѣ пос. Барвѣнського вже занадто небезпечнымъ и выбрали до делегацій мѣсквофіла гофрата Длужанского, котрый зъ ласки польско-пшхотеского центрального комітету для выборчихъ розбѣвъ зѣставъ именованый (бо выборомъ се годѣ назвати!) посломъ зъ IV. (хлопеской) куріи въ колѣмѣйскомъ повѣтѣ. Розумѣеть ся, що таке бюрократичне индивидуумъ вмѣе лише брати посольскій дієты, а на засѣданяхъ нѣколи й губы не отворить, а тымъ бѣльше не въ голо-вѣ йому выступати въ оборѣ руского народа противъ тыхъ, котрымъ завдаче мандатъ.

Та симъ разомъ польскій пляхтичъ перечислили ся. Буковинскій послы выбрали зъ-помѣжъ себе до делегацій Русина, барона Николу Василька, а сей у своѣй промовѣ, выголошенѣй передъ кѣлькомѣ днями на засѣданіи делегацій, не ограничивъ ся на обговореніи вѣдносинъ у своѣй тѣснѣйшѣй вѣтчинѣ — Буковинѣ, але, вважаючи себе заступникомъ цѣлого руского народа, заговоривъ такожъ про Галичину, поддаючи острѣй критицѣ

„польську господарку“ въ сѣмъ краю.

Только про делегаціи, що вѣдносить ся спеціально до Русинѣвъ.

Кромѣ того треба ще замѣтити, що зъ делегацій мають народы Австро-Угорщины хита ту користь, що мусять — посля ихъ ухвалы — заплатити около 325 миліонѣвъ коронъ податковъ на саме войско! Гарный дарунокъ на Рѣздвяны свѣта!...

Зѣзѣдъ національно-демократичной партіи

вѣдбувъ ся по части 8-ого, а по части 25-ого с. м. у Львовѣ. Зѣзѣдъ сей, вѣдмѣнно вѣдь попередныхъ, вѣдбувавъ ся въ великій тайнѣ, а зъ його рѣшенъ оголошено лишъ отѣхъ:

1) Зѣзѣдъ одобряє сеце-сію рускихъ послѣвъ зъ краевого сойму разомъ зѣ зложенемъ посольскихъ мандатѣвъ; 2) вызыває свѣл організації дотичныхъ повѣтѣвъ, абы доложили можливыхъ заходѣвъ до повного wyboru тыхъ самыхъ послѣвъ; 3) поручає рускимъ посламъ парламенту, абы ужили всѣхъ найострѣйшихъ средствъ парламентарныхъ супротивъ польскихъ верховѣвъ и австрійского правительства для выказаня крайного невдоволеня руского народа зъ його правно-політичного положеня, ставлячи найдалше йдуче, жадає національной автономіи на рускихъ земляхъ въ Галичинѣ.

Якій бувъ хѣдъ дискусіи на зѣзѣдѣ, яка думка — чи оппозиціи противъ Поляковъ, чи примиреня — переважала, — сего не знаемо... Резолюціи говорять, що зѣзѣдъ заявивъ ся за безгладною оппозицією.

Поки-що одно давне: На що такому малому числу рускихъ послѣвъ пхати ся зновъ до сойму? Адаже вони не въ силѣ внести навѣтъ самостѣйно интерпелляціи — що-жъ тамъ робити-муть? Говорити?

Чи не лучше бы ту саму силу, яку тратить ся на безплѣдну роботу въ соймѣ, обернути на пропаганду та агітацію мѣжъ ма-сами, на працю въ тѣмъ напрямѣ, абы (говоря зѣ становища теперѣшней руской політики) при бѣдучихъ загальныхъ выбо-

ЗАГАДКА.



Якій блудъ въ сѣмъ образку?

рахъ до сойму въ руськихъ повѣтахъ або довести въ краю до... до того, що народъ, котрый дѣйство вѣе и хоче соронити своихъ правъ, уже давно вробивъ бы?!

Вѣча и збори.

Въ послѣднѣмъ часѣ почавъ ся въ руськой части Галичины живѣйшій вѣчевый рухъ. Вѣдбувають ся досить численні — якъ на руську оспалѣсть — вѣча, на котрыхъ обговоржеть ся теперѣшне положене Русинѣвъ. Всѣ вѣча солідаризують ся зъ сецесією руськихъ послѣдѣвъ, заявляють ся за загальнымъ голосованемъ, за подѣломъ Галичины на часть польську и руську, за якъ найшвидшимъ подѣломъ краевой Рады школьной на секцію руську и польську, за тымъ, абы руську гимназію въ Станиславовѣ заснувало министерство просвѣты на подставѣ цѣсарьского розпорядженія и т. п.

Е се подѣлю хвилю найважнѣйшій жаданія руськой політики въ Галичинѣ.

29. грудня 1903.

М. Л.

ДОПИСИ.

Зъ Лемковщины.

Минувшого лѣта оденъ римо-католикъ продавъ на ярмарку корову и веприка: корову за 60 злр., а веприка за 40 и зробивъ тыхъ грошей одну сотку. Але що то були грошѣ дробнѣй, го прійшовъ до него его сусѣдъ и каже: Сусѣдо! перемѣняйте менѣ паперову сотку, коли маєте дробнѣй грошѣ. Сусѣдъ на тое згодивъ ся, помѣняли и розойшли ся. Господаръ прійшовъ до дому и сховавъ паперову сотку до столика, до шуфляды. Рано коли повставали, отецъ пошовъ до стайнѣ худобу кормити а шѣстьлѣтній хлопецъ пошовъ до столика, вытягъ шуфляду, найшовъ паперову сотку, скрутивъ на цигаро и запаливъ. Отець зѣ стайнѣ входитъ, а хлопецъ собѣ курить, палить цигаро. Отець подививъ ся на него — А цужъ ты робишь! А по за пѣвсцѣсѣ! Далѣ отецъ за ремѣнь и потягъ хлопця черезъ лице и ухо; хлопецъ перестрашенный выбѣгъ на подворѣ, упавъ на землю и ничъ. Отець за хлопцемъ выбѣгъ, мати зновъ летить та кричать: „не бій, не бій, стуфка се юшь не вруцѣ“. Але хлопецъ лежить на подворѣ, не рушае ся. Мати до хлопця, дивае его ба та вѣнь вже неживый. Мати зомлѣла, отецъ кинувъ ся до хлопця ратувати, але надармо, хлопецъ неживый. Дивить ся на жѣнку, жѣнка зновъ трупомъ лежить. Хоче ратувати та самъ не знае кого. Тре хлопця але надармо, бо вже трупъ, хоче зновъ ратувати жѣнку, такожъ трупъ. Страхъ! Не знае що робити, два трупы суть ані одного не вырачуе. Але пригадавъ собѣ ще о маленькій дитинѣ въ купели яку жѣнка купала та лишила въ купели коли вы-

бѣгла на двѣрь за хлопцемъ. Якъ се пригадавъ, вѣбѣгъ до хаты до дитини а дитина въ купели вже залялася, хоче ратувати але задармо, залялася на смерть, — невыратуе. — Уже має въ хатѣ три трупы. Покрутивъ ся по хатѣ, напавъ на клинці на стѣнѣ мотузъ, зѣрвавъ, выбѣгъ на подѣ и повѣсивъ ся. И тымъ закончивъ свое господарство.

Днесъ дѣти таку водплату дають за выховане своимъ родичамъ: якъ отецъ господаривъ то ховавъ сына якъ мѣгъ, ховавъ ховавъ, доки не выховавъ. Якъ сынъ прійшовъ до своихъ лѣтъ, оженивъ ся. Отець вже слабѣйшій, треба бы водберати довгъ водъ своего сына, але що робить сынъ? Чи воддае довгъ? — не воддае а платить за солѣдке горѣмъ. Якъ сынъ оженивъ ся, побули разомъ зъ вѣтцемъ може повѣтора рока, познѣйше невѣстка гнѣвае ся, що она старыхъ дѣдовъ ховати не буде. Одного разу въ ночи зголоднѣлый отецъ найшовъ десь тамъ кусникъ хлѣба тай грызе — а невѣстка до своого мужа (по тихо): чуешь Павлю, тато хлѣбъ ѣдять. — Павло встае: — Тату! та хтото видавъ таку роботу въ ночи ѣсти! И на жалъ водбравъ сынъ вѣтцеви кусникъ хлѣба, котрый отецъ ѣвъ. А познѣйше подѣлились, най кожый знае самъ о собѣ. По молѣтбѣ треба було помѣрити збоже, кому що має ся достати. Не забувъ сынъ и на тое яке збоже передне а яке позадне и кому тото дати, о тѣмъ вже добрый сынъ знае якъ розпорядивъ. Найже такъ дѣти не родять ся, чтобы на старѣсть отецъ и мати таку потѣху мали.

Теперь понадавали польскихъ професорокъ по селахъ, то такъ правѣ выглядае якъ бы козу въ овечу шкурѣ оболѣкъ. Суть дѣти, котры можуть добре читати, писати и раховати, а професорка всѣ дѣти зѣгнала до першой клязы и мучить якъ невинного въ криминалѣ: оденъ разъ оденъ то есть оденъ, тай больше начь. И були родичѣ примушені опомнути ся о свое, бо иначе, тобы дѣтямъ часъ зѣйшовъ и нѣчого ненавчили бы ся. Така тамъ тота наука: Боже ратуй!

У насъ часы безъ снѣгу, досить лагѣднѣй. Пару днѣвъ бувъ приморозокъ а теперь зновъ змякло.

Цѣна збожа упала о якихъ 20 крейцарѣвъ. Худо-ба тота подрѣбна такъ подорожѣла, що вже давно може и намотки не е, чтобы така худоба дорога була, а тучнѣйшы и вепрѣ то потанѣли. Тучнѣйшы безроги теперь з четверту часть танѣйшій якъ були перше. Тѣлько коровы и дробнѣйшы телячъ то дуже дороге.

Роздѣлъ 24 Дел. 1903.

Андр. Пижъ.

Зъ Baltimore, М. Д.

Дня 17. новембра бувъ у насъ о. Ст. Макарь. О. Макарь въ своѣй проповѣди

просивъ, чтобысьмо ся старали о свою перковъ, и збирали на сю цѣль грошѣ колектами, забавами и иншими способами. Гдѣкотры люде послушали тои ради тай взяла ся до дѣла. Дѣвчма дѣвчмы, одна Ан. Ладна а друга Марія Тирнакъ, пошли по колектѣ и наколектовали пару доля-рѣвъ помѣжъ щирыми Русинами. А коли прійшли до одного хруня, то не лишъ, що имъ не давъ ничъ, але ще такъ дѣти потрафивъ лаяти. Въ самъ день Рождества Христоваго пошло насъ пятохъ братѣвъ зъ Кортисъ Бей до олѣморъ по колядѣ. Дуже добре намъ ишла коляда до того часу, доки не натрафилсьмо на того самого хруня, що дѣвчата выгнавъ. Насъ вѣнь не выгнавъ, бо бувъ при роботѣ, а она яко дама бояла ся пустити на пятохъ мужѣвъ, тѣлько за-думала ся вынести зъ хаты. Чи думаете, що то на добре еѣ выйшло? Дежъ тамъ! Ишла по сходахъ и упала такъ тяжко ажъ собѣ нѣтъ выбила. Вамъ щирымъ Русинамъ, щѣсте насъ не выганяли, дякуемъ. Дякуемъ вамъ за вашѣ коляды, щѣсте насъ не пустили нѣгде зъ порожними руками. А то намъ принесло фѣйный центъ, бо всего \$14.35.

Въ недѣлю по святахъ пошли мы по Кортисъ Бей, где зѣбралисьмо \$17.85. Дякуемъ и вамъ Кортисейскій Русины, щѣсте насъ такъ фѣйно принимали въ своихъ домахъ. А затимъ найбольшу подяку складаемъ Вамъ братя: И. Королишинъ, И. Дурдела, С. Косцѣвъ, щѣсте не жаловали два днѣ посвятити, а до того ще въ такъ великій празникъ. Але перебачте за всьо. Знаю, що васъ горла болять, водъ дводневного спѣву, але за тое вамъ Господь надгродить, бо намъ впала ладна сума до касы церковной. Болтиморъ \$14.35 а Кортисей \$17.85 — разомъ \$32.20.

Ю. Кульчичкій и И. Дзубиньскій, одиѣ въ колядѣ водъ.

Зъ Overstone, Map.

До всѣхъ читателей.

Послушайте добрый люде, вы, що госпсдаруете словомъ божимъ и вы, що познали троха правды и вы, що це ходите слѣпѣй хочъ знаете читати. Господь Богъ каже, що изліе Духа своего на каждого чоловіка и будутъ говорити о словѣ его. Не думайте, що тѣлько священникъ може голосити слово Боже, але думайте, що и наймитъ и чоловікъ неученый може его голосити, если на него Духъ Божій излитый. Але Духъ Божій водходитъ водъ насъ, если мы не голосимъ слова Божого. Исусъ казавъ, що кто хоче царства божого и вѣровати въ него, той має покинути людскій дѣла а має любити правду, любити Бога, сповняти заповѣди его, любити ближнього своего и вѣрити слову Божому. А хто робить иначе той не може видѣти царства божого. Не можна двома панамъ служити. Хто

хоче царства божого той не може курити, ані пити, ані гуляти, бо то все е противъ божого Духа и Духъ божій опускае такого чоловіка. еще вамъ пишу, что кто поклоняе ся звѣрови и его образѣ и принимаетъ знаки его на чоло або руку, той буде пити зъ вина ярости Божой. А подумайте собѣ чи вы не поклоняете ся его образѣ? если не хотите ему поклонити ся, то Богъ буде васъ благословити и будете зъ нимъ царствовать за тысячу лѣтъ. Такъ пише евангелистъ Иванъ въ своемъ „одкровенію“ а то все е правда вѣчна — аминь.

Ив. Дарчукъ.

(Сю дописъ надруковали мы для еѣ оригинальности. Недостача своихъ священниковъ и впливы протестантскихъ міسیونарѣвъ се причины, що выробляютъ людей зъ такими поглядами якъ дописуватель. Такихъ Русинѣвъ въ Канадѣ е больше. Ред.)

Зъ Пертъ Амбой, Н. Д.

Заложили мы тутъ братство св. О. Николая, котре цѣль приступило до Р. Н. Союза. Надармо старали ся деякѣ люде розбити наше братство — штука имъ не удала ся. Найбольше потрудавъ ся при тѣмъ п. С. Ядловскій, головный секретаръ Союза. Вѣнь пріѣхавъ до насъ и розповѣвъ людямъ на разумъ якъ суть права и обовязки членѣвъ Союза. Бесѣда п. Ядловского подобала ся всѣмъ членамъ Союза такъ, що всѣ односторонно ухвалили вступити до Союза, що и зробили въ числѣ 40 людей. Сердечну подяку складаемо С. Ядловскому, головному секретарю Союза, що помимо великиса працѣ, яку має, не жалувавъ своего труда и пріѣхавъ до насъ, чтобы насъ зѣорганизувати. До уряду братства выбравъ слѣдуючій: Мик. Вавирчакъ предс., Кузма Шкурать секр., Романъ Сидоръ касіеръ. Русины зъ Пертъ Амбой и околицѣ приступайте громадно до нашего братства и до Союза. Черезъ цѣлый сей мѣсяць принимаемо новыхъ членѣвъ безъ вступного.

Кузма Шкурать, секр. брат.

Зъ Lethbridge, Канада.

(Розмова Галичанки и Угорчанки передъ латинскими святами).

Уг.: Якъ ви ше маце? А чи по шікуеце на Крісмусъ? Г.: Ще маю часъ, ще до руського Рѣдзѣ шмають часу. У.: Шакъ ужъ не маце часу, шакъ ужъ утре Крісмусъ.

Г.: О, я знаю добре, що завтра Крісмусъ, але якій? Латинскій, але не рускій.

У.: А хба вы руска?

Г.: А щожъ?

У.: Та такъ, я міслела, же у Галиціѣ нетъ Руснакохъ.

Г.: Въ Галичинѣ больше Руснакохъ якъ въ Угорщинѣ, бо въ Угорщинѣ всьо змадярщѣне, а тутъ Америцѣ латиньщѣне до решты.

У.: Шакъ якъ будземе, кед ту рускихъ фарарохъ нетъ.

Г.: Треба ся о нихъ старати то будучъ. Хто ся о що стараетъ той має; хто стукать тому водчинять. Такъ и вы: постукайте, то и вамъ водчинять.

У.: До акей речі ви яшлѣ. Подъ якимъ ми дзвонѣмъ, такъ мусѣме отримоватъ, и слушаць.

Г.: То не е правда. Порахуйте собѣ скѣлько тутъ дзвонѣвъ: чотыри сіплярскихъ, мѣстовыхъ зъ пятнайцять — то всѣхъ маемо слухати?

У.: Шакъ та поже?

Г.: Цоже та поже... То певно тѣ дзвонѣ вымъ такъ науку дають, чтобы чужого ся чѣпати и чуже хвалити а свое нешанувати.

Ос. Бублякъ.

Зъ Chester, Pa.

Въ ночи зъ 6-го на 7-го Януара, то есть на Святой вечеръ выбралось шѣстьохъ молодцѣвъ звѣдѣи до Філадельфіи до царославной церкви, чтобы тамъ бути на богослуженію, що малось почати на Рѣдзѣ о 3-ѣй годинѣ рано. По дорожѣ вступили собѣ до готелю и напившись позабирали собѣ по „пайнчу“ виски и такъ пустились въ дальшу дорогу.

Позаякъ було ще рано и церковъ була ще земкнена а молодцѣ були въ веселомъ настрою, то немаючи що робити взяли розсипати попѣль и смѣте зъ бочокъ, що стояли на улицѣ. Але на щастѣ чи нещастѣ трафивъ ся полісменъ и спѣймавъ одного зъ царославныхъ пташкѣвъ, що такъ фѣйно забавлялись. Казали ему заплатити \$10.00 кары, а що не мавъ тѣлько грошей при собѣ, то казали ему руками выбирати до чиста попѣль зѣ снѣгу, и вѣнь мусѣвъ тое зробити, хочъ то бувъ самъ день Рождества Христоваго.

Такъ забавлялись царославнѣй молодцѣ по дорожѣ до царославной церкви. Они покинули свою вѣру 1902 року.

Русинъ-Украинець.

ЕСЛИ на якогъ плеяѣ е васъ лишъ 5 Русинѣвъ а хотѣли быте приступити до Союза, то заложѣте собѣ маленьке братство и напишѣте про се головному секретарю С. Jadowsky, Box 7, Jersey City, N. J. а вѣнь вамъ дастъ близній поясненя и пришлѣ потрѣбнѣй рѣчи.

Памятайте



Збирайте, складайте и уприспайте жертвы разомъ зѣ списомъ жертвователѣвъ (чеки або моніордеры выписані на имя касіера: John Glowa, Excelsior, Pa.) подѣ адресою:

Narodnyj Fond, P. O. Box 108, Jersey City, N. J.

Такъ само замовляйте (роз. за готѣвку)

РУСКІЙ МАРКИ НАРОДНІЙ и пишѣте по нихъ подѣ адресою:

Narodnyj Fond P. O. Box 108, Jersey City, N. J.

Чеки або моніордеры выписуйте на имя касіера: John Glowa, Excelsior, Pa. а посилайте на адресу: Narodnyj Fond, P. O. Box 108, Jersey City, N. J.

Доходѣ зъ марокъ такожъ иде на Фондъ Народный въ Америцѣ! Рускѣ марки прилѣпляйте на паперѣ листовѣмъ, на біляхъ, ковертахъ и посткартахъ такъ въ Америцѣ якъ и до краю. На листахъ и посткартахъ прилѣпляйте народнѣй марки на другѣй сторонѣ, бо на фронтѣ дае ся амер. марку почтову! Кому лежить на серци будущность амер. Руси, той що мѣсяця зложитъ якусь жертву на „Народный Фондъ“.

О. Ник. Подгоренскій, секр. Народ. Фонду.

— Хотите безопасно и скоро захватить до старого краю, або спроводити родину въ край, купѣте собѣ шпѣкарту водъ John a Nemeth-a, 457 Washington St. New York, N. Y.

ВЪ СУДѢ.

Судія до обжалованого: „Чи вы вже були коли карані черезъ судъ?“

Обжалованый: „Водъ еѣмохъ лѣтъ лишъ оденъ разъ пане судѣю“.

Судія: „Водъ еѣмохъ лѣтъ лишъ оденъ разъ. А что вы робили черезъ той часъ?“

Обжалованый: „Сидѣвъ въ криминалѣ“.

??? Хотите бути выльчѣнѣ???

Удайтесь до

Дра Леонарда Ландеса.

Спеціалістъ въ хворобахъ мужескихъ и жѣночыхъ. Бувъ довгій часъ практикантомъ при Нью-Йоркѣмъ университетѣ, студіювавъ практичаю при шпиталѣхъ въ Вѣднѣ и Берлинѣ а вернувши до Америки практикувавъ много лѣтъ якъ лѣкаръ въ Либанонѣ, Беавю и др.



Говорить по руски, польски, словенски, англійски и нѣмецки.

Ручить выльчѣти слабости: легкихъ, сердца, почокъ, желудка, болъ головы, слабу память, шукленину, руматизмъ, рака, хворобы на шкурѣ, чиряки, вереды, болъ горла, носа, ушей и очей, утрату мужеской силы и т. п.

Робить всѣякѣ операции. Пишѣте до него о порадѣ а вѣнь вамъ дастъ водповѣдь на всѣ вашѣ патали.

DR. LEONARD LANDES,

134 E. 24th St. недалеко Lexington Ave, NEW YORK, N. Y.



„SVOBODA“
LIBERTY.)
The Ruthenian (Little Russian) Weekly
published every Thursday
at 209-2 1 Linden Str., Scranton, Pa.
JNO J. ARDAN,
Publisher and Editor.
Terms: Two Dollars a year.
Established 1893



Advertising rates furnished
on application.

Entered as second-class matter July 16,
1903 at the post office at Scranton, Pa.
under the Act of Congress of March 3,
1879.

„Свобода“
газетный орган „Р. Н. Союза“,
выходит по вторникам в Четверг
и пятницу.

Въ Америцѣ на рѣкъ\$2.00
До старому краю на рѣкъ\$2.00
Въ Америцѣ на пѣвъ року\$1.00
До старому краю на пѣвъ року\$1.00

Оплачувати газету треба все-
гда за горы (напередъ).

Грошъ треба посылати въ рѣдкостро-
вѣхъ листѣхъ, або черезъ експресовый, або
почтовый money order (монеи ордеръ). Мо-
ney order, то е валютку, которую достанете
въ почта або агента на експресовый
офисъ, оплатити намъ, бо безъ того мы не
можемъ грошей достати.

Адресъ:
„SVOBODA“
Box 353,
SCRANTON, PA.
Новый телефонъ Номеръ 787

Хто хоче, чтобы его адресъ змі-
нити, мусить подати намъ, кромѣ
нового, такожъ свой старый адресъ.

Безъименныхъ дописей не
принимается.

Хто хоче, чтобы те, що напише,
было друковано въ „Свободѣ“ въ Че-
твергъ, мусить прислать рукопись до
Скрантона найдалше въ Пятницу
вечеръ.

Поодинокій числа „Свободы“
можно купити у:
A. Wasserman,
29. Clinton Str., New York,
N. Y.

**Зъ Новымъ
Рокомъ.**

(Отгладъ подѣй на европейской Русь
за рѣкъ 1903).

... И вновь минувъ одинъ
рѣкъ нашего житя. Що жъ
вѣкъ нѣмъ привѣсъ, а рид
ше, який поступъ зробили
мы протягомъ послѣднего
року, бо-жъ звѣстна рѣчь,
що „рѣкъ“ нѣчого не дае,
лишь мы самі можемо собѣ
дати те, на що въ насъ
силъ стане.

Зачеу вѣдъ Галичины, тои
не найбільшой вправдѣ ча-
стины широкой украин-
ской землѣ, але все таки
частини, въ якій подѣ те-
перѣшню хвилю іще най-
більше можливый для насъ
поступъ на кождѣмъ поли.
Коли-бъ въ Галичинѣ обо-
вязувала бодай австрійська
конституція, то хочъ вона
й яка вузка и ворожа на-
роднымъ масамъ, а все таки
мы были бы панамъ въ на-
шѣй хатѣ, самі рѣшали бы
про нашъ справы и, що за
тѣмъ иде, стояли бы певне

подѣ кождымъ зглядомъ —
подѣ зглядомъ національ-
нои, політичної и класовой
свѣдомости, просвѣты, куль-
туры, — о много выше,
якъ теперъ стоимо. Але,
якъ звѣстно, австрійська
конституція ограничена въ
Галичинѣ на кождѣмъ кро-
кѣ рѣжними законами и
розпорядженнями на користь
польской шляхты а то на-
вѣтъ и на користь поль-
ской націи, такъ що По-
ляки становлять въ Гали-
чинѣ элементъ упривілейо-
ванный, а Русины — эле-
ментъ уполѣдженный, якому
вяжуть руки и ноги рѣжніи
вытѣмковий законы, выданіи
на його некористь, а на
користь його врага.

Середъ такихъ то обста-
винъ мусить жити галицькій
Русинъ, черезъ що и роз-
вивають ся вони не такъ
швидко, якъ належало-бъ.
Але все таки идемо напе-
редъ!...

Коли згадати про элемен-
тарный нещастя, який протя-
гомъ минувшого року на-
вѣстили галицьку Русь, то
голодный тифъ, який лю-
тувавъ цѣлу весну й боль-
шу половину лѣта, не бувъ
нѣчимъ иньшимъ, якъ лишь
конечнымъ наслѣдкомъ тѣхъ
нужденныхъ экономичныхъ
вѣдносинъ, що панують зъ
давнихъ давень въ Галичи-
нѣ, особливо Східной. Було
се не такъ нещасте элемен-
тарне, якъ радше спричи-
нене верховодами краю, ко-
три нѣчого иньшого не вмѣ-
ють, якъ лишь высисати зъ
населения послѣдній соки.
Друге элементарне нещасте,
бурями и градомъ, було
вправдѣ элементарнымъ, не-
залежнымъ вѣдъ людской
волѣ, але все таки, коли-бъ
у насъ были инакшій еко-
номичный вѣдносинъ, коли-бъ
усѣ рѣки были урегульова-
ны, коли-бъ населене при-
выкло забезпечувати пѣлний
плоды вѣдъ бурѣ и граду,
— то не було-бъ вѣдъ дой-
шло до такихъ великихъ
розмѣровъ. А такъ не толь-
ко, що руській хлопъ стра-
тивъ все те, на що працю-
вавъ и надѣявъ ся цѣлый
рѣкъ, але ще й та запомога,
яку центральне и краеве
правительство призначило
для дѣткенныхъ элементар-
ными нещастями, не доста-
несъ йому, бо польскій
соймъ вѣддавъ ей передо-
вѣмъ мазурськимъ хлопамъ.

Згадаю ще и про те, що
цѣлый рѣкъ лютили ся въ
краю пожары, який богато-
пребогато навѣтъ не бѣд-
ныхъ людей довели до же-
брацкой торбы. Сего та-
кожъ не було бы, коли-бъ
у кождѣмъ селѣ были до-
бре зьорганізованы пожарны
сторожѣ, а дальше, коли-бъ
люде забезпечували свой
мастокъ вѣдъ огню. Але на
се Галичина за мало ще
культурна, а що до пожар-
ныхъ сторожей, то коли
вони не подлають ся подѣ
опѣку польскихъ повѣто-
выхъ радъ, то власти кла-
дутъ имъ усякій можливый
перешкоды.

Робота культурно-просвѣ-
тна йшла у насъ за послѣ-
дний рѣкъ, якъ звычайно.
Рухъ літературно-наукowy
концентрувавъ ся въ „Тру-

товариствѣ им. Шев-
ченка“ и „Выдавничѣй Опѣл-
цѣ“, книжочки для селянъ
выдавала „Просвѣта“, котри
такожъ закладала читальни
и крамницѣ.

Окрему згадку треба при-
святити „Соколамъ“ и „Сѣ-
чимъ“. Суть то товариства
гимнастичный и пожарной
сторожи. „Соколы“ зачали
спершу закладати ся по
мѣстахъ, якъ товариства
гимнастичный для интеліген-
ціи, на взорець „Соколовъ“
польскихъ и чешскихъ; ор-
ганізація ихъ така, що польскій
„Соколъ“ становить
центръ, а всѣ иньші — йо-
го філіи. Доперва въ ми-
нувшѣмъ рѣкѣ „Соколы“
зачали закладати й по се-
лахъ. За те „Сѣчи“, се че-
сто сѣльскій організації,
якій покликавъ до житя дръ
Кирило Трильовскій, а який
стрѣли ся въ народѣ зъ
незвычайными симпатіями.
На нашу думку „Соколы“
повинни бы такожъ пере-
мѣнити ся въ „Сѣчи“, бо
нащо намъ наслѣдувати По-
ляковъ та Чеховъ, коли зъ
„Сѣчами“ вяже насъ толь-
ко ясныхъ историчныхъ спо-
минѣвъ.

Найбільше боѣвъ прихо-
дило ся намъ зводити на
політичнѣмъ поли. Скажена
агітація Козловского и все-
поляковъ у Східной Гали-
чинѣ, агітація яка мае на
цѣли всѣхъ руськихъ хло-
повъ рим.-кат. обряду зро-
бити Поляками, а якъ най-
більше руськихъ хлопѣвъ
гр.-кат. обряду перетягнути
на обрядъ рим.-кат., абы
ихъ опѣсла такожъ переро-
бити на Поляковъ, агітація,
яка проповѣдуе спѣльность
хлоповъ зъ дворяномъ и ко-
стеломъ; сецесія руськихъ
послѣвъ изъ сойму и тѣхъ
причины, які ей выклика-
ли; подѣвъ на львовскѣмъ
университетѣ; небували ду-
си пропесы противъ русь-
кихъ редакторѣвъ и русь-
кого духовенства, — все те
подѣвъ, який я въ своимъ
часѣ обговорювавъ досить
основно и який теперъ лишь
зазначаю. Свѣдчать вони,
що нашъ врагъ — поль-
ская шляхта и польскій
шовіністы рѣжнихъ вѣдѣн-
ковъ, бачучи нашъ разви-
токъ, напружують усѣ свои
силы, абы удержати свое
пановане надъ нами. Свѣд-
чать вони такожъ про стра-
шный прямо занепадъ по-
чутя етики и справедливо-
сти середъ польской су-
спѣльности, середъ котрой
зѣ свѣчкою въ день шука-
ти треба човѣка, що при-
знавъ бы Русинамъ такі
самі права, які мають По-
ляки, безъ нѣякихъ засте-
режень, а коли-бъ такой чо-
ловѣкъ найшовъ ся, то йо-
го земляки певно назвуть
його зрадникомъ власного
народа...

Противъ тои польско-
шляхотскѣй-шовіністичной
навалы мы, що правда, не
всѣли ще поставити такой
силы, яка потрібна, абы
вчинити нашихъ враговъ
непшкѣдливими, але робота
въ томъ напрямѣ робить ся,
робить ся навѣтъ сама изъ
себе инстинктивно, въ низу
творить ся організації, свѣ-
домѣсть крѣпшае...

Череходжу до Буковины.

Тѣмъ нашъ люде здобули
ся на дѣсно импонукой
крокъ, заложили зъ румун-
скими и жидѣвскими по-
ступовыми элементами
„Вѣльнѣдумный Союзъ“, я-
кій поставивъ въ соймѣ
дѣсно европейську со-
ціально-політичну програ-
му. Такой крокъ вчераш-
ныхъ правительственныхъ
„Рутенцѣвъ“ треба абсо-
лютно ввѣжити користною
появою.

Угорська Русь спить важ-
кимъ, не дѣловымъ, прим-
убичимъ москвофильскимъ
своимъ и нема нѣкого, хто
збудивъ бы ей. Вѣдѣлена
вѣдъ Галичины й Буковины
кордономъ мадярской дер-
жавы. мадяризуеъ вона по-
разъ больше.

Найбільша частина на-
шої вѣтчизны, російская У-
краина, стогне вправдѣ
подѣ выжимъ ярмомъ ро-
сійскимъ царя-ката, але
все таки вона живе, не вми-
рае.

„Революційна украин-
ская партія“ працюе надъ
освѣдомленемъ сѣльского и
мѣського робучого народу,
якій прозрѣвае по-разъ
больше. Вправдѣ минувшій
рѣкъ не значачивъ ся нѣ-
кимъ сильнѣйшимъ рево-
люційнымъ рухомъ, якъ пр.
1902 рѣкъ селянскими роз-
рухами, але за те збільши-
ла ся тихъ робота агітація
и пропаганды, а злука у-
краинскихъ соціалистич-
ныхъ группъ въ одну „рево-
люційну украинську партію“
выйде певне лишь на
користь робучому народови.

Такожъ та робота, які
можлива на легальной до-
рѣжѣ, поступае напередъ.
Число украинскихъ кни-
жокъ, выданныхъ для народа
и интелігенціи, большее.
національна свѣдомѣсть ро-
сте, росте почуте кривды,
жажда мести... Однимъ сло-
вомъ „не вмирае душа на-
ша“ якъ сѣлѣвавъ Шев-
ченко.

Подѣ конецъ згадаю про
два величавы обходы, які
вѣдсвѣткуювали мы въ ми-
нувшѣмъ рѣкѣ, про вѣд-
крыте памятника К. тлярев-
ському въ Полтавѣ и про
ювілей Лисенка во Львовѣ,
якій минувшого тыжня свя-
ткуювали такожъ въ Кіевѣ.

Свята тѣ, свѣдчать та-
кожъ про живу, немирущу
силу нашего народа.

Ось такой цѣлорѣчний до-
робокъ руського народа въ
„старѣмъ краю“...

А на будущее?

Будемо йти далѣ, будемо
боротись о лучшу долю,
хочъбы прійшло ся оплачу-
вати кожду побѣду якъ най-
большими жертвами, будемо
— мы, тѣ, що розумѣ-
мо ту велику, обурюющую
несправедливость теперѣш-
ного свѣтового ладу и пря-
муемо до того, абы його
звалити — бороти ся на-
вѣтъ противъ тѣхъ „сво-
ихъ“, які хотѣли бы лишь
„змѣны лѣзна“, т. е. хотѣли
бы надъ нашимъ робучимъ
народомъ обняти пановане
замѣстъ пана польского чи
московского, будемо боро-
тись такъ довго, доки спѣ-
ло зъ робучимъ народомъ
всѣхъ краинъ и всѣхъ мѣвъ
не звалимо теперѣшного
свѣтового ладу, ажь проже-

немо во свѣта всяку не-
справедливость, всяке на-
силство, всяке пановане
човѣка надъ човѣкомъ.
а заведемо всесторонну сво-
боду, рѣвность и братер-
ство, добробуте и цнсте
всѣхъ сыновъ землѣ!...

М. Л.

До всѣхъ свѣдомыхъ Русинѣвъ в Америцѣ.

Покликъ
НА ПІ ВСЕНАРОДНЕ ВѢЧЕ,
котре вѣдбуде ся
въ Олифантѣ, Па.,
дня 22 Фебруара с. р.
т. е. на Washington's Birth-
day.

Братя — сыны славной
Руси-Украины!

Про вѣче въ Олифантѣ
зговорило багато амери-
канскихъ газетъ. Ихъ очи
зверненъ на се, кѣлько де-
легатѣвъ буде, які будуть
нарады та ухвалы та що
се за вѣрѣдъ оттъ Русины.

Тожъ злѣтѣйте ся рускыи
орлы. Зъ кождого плейзу,
братства, парохіи высылай-
те делегатѣвъ!

День вѣча припадае въ
понедѣлокъ, въ американ-
ске свято, въ память ро-
дства Вашингтона.

Пріѣжджайте братя-деле-
гаты уже въ недѣлю и по-
ладны, де васъ щирымъ
сердцемъ повитаемо.

А вы, братя-священники
усѣ мусите пріѣхати. Выжъ
проводирѣ, вы чоло амери-
канской Руси! Мы муси-
мо бачити нашихъ вождовъ,
щобъ избрѣти вѣдваги и си-
лы до трудного дѣла! Въ
имя патриотизму, въ имя
народной крѣпости вызва-
емо и щиро просимо: Бра-
тия отцѣ духовный, не заве-
дѣтъ насъ!

Ок емыхъ запрошенъ не
пошлемо нѣкому, бо воли-
мо зложити больше на На-
родный Фондъ.

Се вѣче скликаемо на
возване и за одобрениемъ
Головного Екзекутивного
Руського Народ. Комітету.

Порядокъ на вѣчу буде
оттакій:

1. О год. 8 и пѣвъ тор-
жественне богослужене.
2. О год. 10 отворене вѣ-
ча вѣдповѣдною промовою
и выбѣръ президиѣ.
3. Вѣдчитане и евену-
альне одобрене программы
нашої партіи.
4. Рефератъ просвѣтный.
5. Рефератъ экономичный.
6. Справы церковны.
7. Справоздане зъ дѣяль-
ности Екз. комітету и вне-
сенія членѣвъ.
8. Закончене вѣча промо-
вами.

По вѣчу о год. 8 ой пред-
ставлене театральне, пере-
слѣтане декламациями и спѣ-
вами олифантского хору въ
честь Шевченка и Вашинг-
тона зъ вѣдповѣдною тор-
жеству промовою.

По представлению спѣльна
гостина для делегатѣвъ.

Мѣсцевый комітетъ до-
ложитъ всѣхъ силъ, щобы до-
стойно приняти дорогихъ
гостей.

За мѣсцевый вѣчевый комітетъ.
О. Н. Струтинскій, Ю. Хмелякъ,
Иванъ Беничъ, Гр. Тхорнякъ,
Сем. Митренко, Мих. Турокъ,
Ю. Фалатъ, Костъ Кобанъ,
Ив. Смагула, П. Ілма,
П. Юшакъ, Дав. Лепакъ.

- 147 новыхъ членѣвъ.**

Въ Децембру 1903 присту-
пили до „Р. Н. Союза“
слѣдуючыи новыи члены:

В. 1. Вдовякъ Петро
Зметана Иванъ
Митерскій Григор.
Яковичъ Рудольфъ, дѣт.

В. 3. Харичакъ Михайло
Тиханьскій Иванъ

В. 4. Глява Семанъ
Крыль Митро, дѣтина
Семанишка Анна
Юричъ Антося „

В. 6. Бачкало Иванъ

В. 7. Ванюга Петро

В. 8. Курила Анна

В. 9. Писцо Михайло, дѣтина

В. 10. Горбаль Марія, „
Пѣдбережнѣкъ Настя „
„ Марія „
„ Мих. „
„ Иванъ „
„ Осифъ „

В. 12. Корѣвъ Андрѣй
„ Петро, дѣтина
Скробала Михайло „

В. 14. Рубиневичъ Михайло
Стеранковичъ Семанъ
Федакъ Илько

В. 15. Мапко Панако

В. 16. Фѣрка Василь
Скарлошъ Кирилъ

В. 18. Смиѣ Василь, дѣтина
„ Михайло „
„ Анна „
Сиротѣвъ Иванъ „

В. 20. Пирогъ Иванъ

В. 26. Гузыѣ Федоръ
Небесникъ Петро

В. 27. Лазорикъ Иванъ

В. 28. Сопко Гаврило
Незнайко Гриць
Сохиня Митро
Грицьвъ Иванъ
Качмарикъ Антошко
Мацьо Гриць
Грицко Михайло
Кремчикъ Гриць
Кабаль Иванъ
Герентъ Илько
Гоцко Осифъ
Бохнакъ Петро

В. 29. Грѣзѣ Иванъ

В. 30. Катилька Микола
Добровякъ Павло

В. 31. Валько Филипъ
Стахъ Митро
Гушко Иванъ

В. 35. Спѣвакъ Василь
Филикъ Александеръ

В. 38. Гринякъ Теодоръ
Полянскій Максимъ, дѣт.

В. 40. Студѣвскій Василь
Осадчукъ Адамъ
Марковичъ Иванъ
Гѣзда Иванъ
Филь Николай, дѣтина
Гела Василь „
„ Володимиръ „
Баковска Татіанна „
Баковский Михайло „
Баковска Марія „

В. 41. Крѣйниакъ Василь
Мѣхнякъ Иванъ

В. 42. Нестерякъ Гриць
Малинникъ Томко

В. 46. Свистовичъ Василь
Шкурать Василь, дѣтина
„ Анна „
Нѣмецъ евка „
„ Анна „

В. 47. Брабѣль Анна

В. 49. Галайкинъ Иванъ
Гузакъ Андрѣй

В. 51. Лаба Осифъ

В. 53. Каниа Захаръ
Гальчакъ Анна
Брода Осифъ
Майношъ Михайло
Пасерба евка
Приступа Сеико
Прешлякъ Василь

В. 54. Гира Иванъ
Вѣтикъ Михайло
Деркачъ Стефанъ

Лба Фяльо	
В. 56. Варколяк Иванъ	
Тупякъ Андрей	
В. 57. Прайзнеръ Адамъ	
Кириль Емилианъ	
В. 61. Бърко Иванъ	
Полякъ Андрей	
Наймикъ Стефанъ	
В. 63. Процаннъ Юлька	
В. 65. Лышковицъ Войтъхъ	
Прокъ Анна, дитина	
В. 67. Рейтникъ Иванъ	
Богданъ Стефанъ	
Малиновскій Осифъ	
В. 68. Горошакъ Петро	
Журавъ Тимко	
Дутканичъ Настя	
Баволякъ Лукачъ, дитина	
В. 72. Вельгошъ Лукачъ	
Телинцъ Сва, дитина	
„ Марія „	
В. 73. Борисъ Вероника	
В. 74. Шеремета Иванъ	
Кошлякъ Андрей	
В. 76. Федиминъ Иванъ	
Бачановскій Яковъ	
Явчакъ Николай	
В. 78. Стержецкій Семко	
Майковичъ Иванъ	
В. 79. Шевчикъ Иванъ	
Боролевичъ Стефанъ	
Боземчакъ Микола	
Клинтъ Иванъ	
Боролевичъ Антонъ	
В. 81. Горнято Иванъ	
Федоронко Теофилъ	
Лышинскій Олекса	
Мисковъ Василь	
Ботъвъ Стефанъ	
Мударъ Тимко	
Латко Осифъ	
Федоронко Василь	
Гуменикъ Иванъ	
„ Илько	
Гренъ Блажей	
В. 82. Пышко Гриць	
В. 85. Гойда Романъ	
Гнатко Гриць	
Гздо Иванъ	
В. 95. Прислонскій Якимъ	
В. 99. Бесяда Марія	
В. 100. Турула Марія, дитина	
Бриль Евдокія „	
Гринько Евдокія „	
В. 103. Венгриянъ Андрей	

Календарь Р. Н. Союза на рокъ 1904.

е така книжка, котру не
лишь каждый членъ Сою-
за, але каждый американо-
скій Русинъ повиненъ
мати.

Въ Календарі Союза кро-
мѣ многихъ позитивныхъ и
цѣкавыхъ рѣчей найдете
также 20 прекрасныхъ
образковъ.

Цѣна лишь 25 центовъ.

Секретарѣ Союза звать
чимъ скорше замовити вод-
повѣдне число календарѣвъ
для мѣсцевыхъ членовъ
впростъ въ редакціи
Свободы. Добре буде ели
секретарѣ сколектують на-
передъ грошѣ за календа-
рѣ водъ тыхъ, котрі кален-
дарѣвъ жадають. Грошѣ за
календарѣ воденлати до ре-
дакціи Свободы.

Календарѣвъ безъ грошей не
выслаемъ.

БРАТСТВО
св. Йоана Хрестителя
въ Олифантъ, Па. в. Союза 3.
заложене 1889 року. Чи-
слитъ членовъ около 400.

Митинги водбувають ся въ мѣсцевой
русской школѣ кождою першою недѣлю по
субботѣ. Урядъ: Ю. Хиякъ, председ.,
П. Лиза, заступникъ, О. Костко, секретарь,
Ю. Еретъ, заступникъ, Ст. Френчъ, мол.
касіеръ, контрольная комісія: о. Н. Стру-
тинскій и М. Падрий, ошануны хорыхъ
на Олифантъ: И. Гавранъ, на Грасахъ: Ив.
Сембратъ, на Антаріо II. Чеданъ, на Гачу
Ос. Вонякъ, капитанъ Д. Лабовскій, Ст.
Шварцъ, заступникъ, господарь Д. Ле-
накъ, хорунжий И. Синаула, Секретарь
„ Союзъ „ М. Падрий.

Справоздане касове „Р. Н. Союза“ за мѣсяць Децемберъ, 1903.

Ч. бажуче		
1199 Granville, N. Y. Бр. св. Георг.	16.20	
1200 Glen Lyon, Pa. Бр. св. П. и П.	19.85	
1201 McKeesport, Pa. Бр. Пр. Богород.	110.15	
1202 Butler, Pa. Бр. св. Арх. Михаила	36.55	
1203 Ramey, Pa. М. Р. Н. С.	65.40	
1204 Baltimore, Md. Бр. св. П. и П.	20.14	
1205 Cohoes, N. Y. М. Р. Н. С.	24.14	
1206 Providece, R. I. М. Р. Н. С.	13.32	
1207 Buffalo, N. Y. Бр. св. I. Хрест.	41.68	
1208 Gradatim, Pa. М. Р. Н. С.	7.52	
1209 Centralia, Pa. Бр. св. I. Хрест.	18.31	
1210 Allegheny, Pa. Бр. Пр. Богород.	39.30	
1211 Mahanoy Plane, Pa. Бр. св. пр. Илия	42.23	
1212 McAdoo, Pa. Бр. Пр. Богород.	91.21	
1213 Franklin Furnace, N. J. М. Р. Н. С.	11.20	
1214 Manown, Pa. Бр. св. О. Николая	45.75	
1215 Trauger, Pa. Бр. св. П. и П.	46.45	
1216 Waterbury, Conn. М. Р. Н. С.	25.75	
1217 Terryville, Conn., Бр. св. Арх. Михаила	15.67	
1218 Hastings, N. Y. М. Р. Н. С.	15.65	
1219 Jessup, Pa. Бр. св. П. и П.	53.00	
1220 Dunlo, a. Бр. св. П. и П.	42.62	
1221 Cameron, Pa. Бр. св. Арх. Мих.	8.77	
1222 Cannonsburg, Pa. Бр. св. Арх. Мих.	18.72	
1223 Wetmoreland City, Pa. Бр. св. Арх. Мих.	27.63	
1224 Fredericktown, Pa. Бр. св. П. и П.	19.36	
1225 Auburn, N. Y. Бр. св. О. Николая	35.05	
1226 Marion Heights, Pa. М. Р. Н. С.	7.40	
1227 New York, N. Y. М. Р. Н. С.	20.00	
1228 Ansonia, Conn. Бр. св. П. и П.	46.80	
1229 Carnegie, Pa. Бр. св. Петра и Павла	58.20	
1230 Rhone, Pa. Бр. св. Спаса	35.40	
1231 Desloge, Mo. Бр. св. I. Хрест.	58.12	
1232 New Britain, Conn. М. Р. Н. С.	10.00	
1233 Hazleton, Pa. Бр. св. Арх. Мих.	63.96	
1234 Beaver, Meadows, Pa. Бр. св. Мих.	19.16	
1235 Trauger, Pa. Бр. св. I. Хрест.	38.70	
1236 Monessen, Pa. Бр. св. I. Хрест.	43.07	
1237 Elizabeth, N. J. М. Р. Н. С.	36.70	
1238 Jersey City, N. J. Клубъ 4-охъ Мих.	26.55	
1239 Newark, N. J. Бр. св. I. Хрест.	13.37	
1240 Passaic, N. J. Бр. св. О. Николая	50.31	
1241 Alden Sta., Pa. Бр. св. Волод.	22.28	
1242 Cleveland, O. Бр. св. О. Николая	10.85	
1243 Priceburg, Pa. Бр. св. Василия	85.85	
1244 Belle Vernon, Pa. Бр. Пр. Богор.	32.38	
1245 St. Clair, Pa. Бр. Пр. Богород.	50.69	
1246 Minersville, Pa. Бр. св. О. Николая	53.10	
1247 Elmira N. Y. Бр. св. Арх. Мих.	16.31	
1248 Shamokin, Pa. Бр. св. Иосифа	24.14	
1249 Mutual, Pa. Бр. св. I. Хрест.	12.48	
1250 Shamokin, Pa. М. Р. Н. С.	191.82	
1251 Plymouth, Pa. Бр. св. П. и П.	104.45	
1252 Shenandoah, Pa. М. Р. Н. С.	14.75	
1253 Scottsdale, Pa. Бр. св. I. Хрест.	27.36	
1254 Breslau, a. Бр. св. Андр.	59.87	
1255 Breslau, Pa. Сестр. бр. св. Анны	7.79	
1256 Eleanor, Pa. Бр. св. Арх. Михаила	58.86	
1257 Mt. Carmel, Pa. Бр. П. и П.	28.90	
1258 Ansonia, Conn. М. Р. Н. С.	27.65	
1259 An erson, I d. Ter. М. Р. Н. С.	7.60	
1260 Cross Fork, Pa. Бр. св. О. Ник.	14.56	
1261 Lopez, Pa. Бр. св. О. Николая	20.65	
1262 West Pawlet, Vt. Бр. Покр. Пр. Богор.	28.10	
1263 Superior, Pa. Бр. св. Георгія	30.65	
1264 Scranton, Pa. Бр. св. прор. Илия	93.25	
1265 Baltimore, Md. Бр. св. П. и П.	18.71	
1266 McKeesport, Pa. Сестр. бр. св. Ольги	4.80	
1267 Mt. Carmel, Pa. Бр. св. Димитрія	26.03	
1268 Pittsburg, Pa. М. Р. Н. С.	66.68	
1269 Powhatan, W. Va. Бр. Пр. Богор.	21.00	
1270 St. Louis, Mo. Бр. св. Арх. Михаила	64.78	
1271 Olyphant, Pa. Бр. св. I. Хрест.	174.17	
1272 Ansonia, Conn. Бр. св. П. и П.	39.00	
1273 Yorkville, O. М. Р. Н. С.	17.80	
1274 New Alexandria, Pa. Бр. св. П. и П.	22.48	
1275 Cannonsburg, Pa. Сестр. Бр. Пр. Богор.	3.82	
1276 Ford City, Pa. Бр. св. О. Николая	58.80	
1277 Mayfield, Pa. М. Р. Н. С.	15.77	
1278 Syracuse, N. Y. Бр. св. П. и П.	32.23	
1279 Yatesboro, Pa. М. Р. Н. С.	28.84	
1280 Whitney, Pa. Бр. Трехъ. Свят.	40.74	
1281 Seymour, Conn. Бр. св. I. Хрест.	17.73	
1282 Ridge, Pa. М. Р. Н. С.	8.40	
1283 Anthony R. I. М. Р. Н. С.	3.12	
1284 Mt. Carmel, Pa. Сестр. бр. Пр. Богород.	6.30	
1285 Simpson, Pa. Бр. св. Василия	33.57	
1286 Northampton, Pa. Бр. Усп. Пр. Богор.	91.23	
1287 Lansford, Pa. Бр. Пр. Богор.	100.34	
1288 Troy, N. Y. Бр. св. О. Николая	29.95	
1289 Philadelphia, Pa. М. Р. Н. С.	7.95	
1290 Yonkers, N. Y. М. Р. Н. С.	47.15	
1291 Cleveland, O. Бр. св. П. и П.	15.85	
1292 Old Forge, Pa. М. Р. Н. С.	2.08	
1293 Mt. Carmel, Pa. Бр. св. Волод.	21.70	
1294 Jersey City, N. J. М. Р. Н. С.	111.25	
1295 Jersey City, N. J. Тов. Родина	16.50	
Приходъ въ Децембрі	3,615.47	
Готівка зъ концемъ Новембра	13,922.08	
Разомъ приходъ	17,537.55	
Разходъ въ Децембрі	3,362.66	
Разомъ готівка въ банку зъ концемъ 1903 р.	14,174.89	
Позички	1,507.90	
Загальный станъ насъ зъ концемъ Дец. 1903,	\$15,682.79	
А. Шаршона,		С. Ядловскій,
касіеръ,		секретарь,
Н. Шобгорецкій, контролеръ.		

Що чувати въ свѣтѣ.

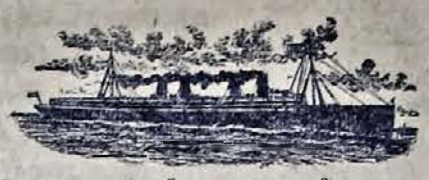
ЦѢЛА американская пра-
са трубитъ водъ двѣхъ мѣ-
сицѣвъ про можливу вой-
ну Сп. Державъ зъ Колум-
бією. Майже кождого дня
приносятъ она свѣжій вѣ-
сти про ворожий кроки Ко-
лумбіи, военный приготовле-
ни Сп. Державъ, новы экс-
педиціи, зброенія, мобілі-
зацію войскъ и т. п. Отже
міністерство войны у Ва-
шингтонѣ рѣшучо запре-
че теперь тымъ вѣстямъ.
Именно порѣшило оно
минувшого тыжня, що пра-
вительство Сп. Державъ
навѣтъ не гадѣе выступати
в рожо противъ Колумбіи,
а всѣ вѣсти, розсѣваній въ
томъ напрямѣ, лишены вся-
кой основы. Такъ само не-
правдивый е донесенія днѣв-
никовъ про военну выпра-
ву до Панама. Въ Колум-
біи пануе впривдѣ сильне
огорчене противъ нашої
республики, але нема сум-
нѣву, що тимощне прави-
тельство всеѣ въ коротцѣ
успокоити рорбурханій умы.

ПОМИМО сего, що поч-
та Сп. Державъ має дуже
великій доходы, еи недо-
боръ большае зъ кождымъ
рокомъ. Зъ бюро генераль-
ного почтмайстра розосла-
но фінансовый звѣтъ за
рокъ минувшій, зъ котрого
выходить, що почтовый до-
ходы вынсили 134 міліо-
ны 224 тысячъ 443 доля-
рѣвъ и 24 центовъ, а роз-
ходы 138 міл. 784 тыс. 487
долларѣвъ и 79 цнт. Пов-
ставъ отже дефіцитъ въ су-
мѣ 4 міліонѣвъ 560 тысячъ,
44 долларѣвъ и 73 цнт.

Зелѣзничій товариства за
перевозене почтовыхъ по-
сылкокъ одержали водъ пра-
вительства 36 міліонѣвъ 195
тысячъ 116 долларѣвъ 18 ц.,
а безплатне розвозене ли-
стовъ по фармахъ стояло
8 міл. 11 тысячъ 635 доля-
рѣвъ и 92 цнт. — Бачимо
зъ того що почта Сп. Дер-
жавъ е такожъ дѣйною ко-
ровою для зелѣзничихъ
компаній. Доятъ еѣ що мо-
га, а навѣтъ не вагують ся
обдирати зѣ скоры. Въ ин-
шихъ державахъ зелѣзничій
товариства мусять даромъ
перевозити всѣ почтовый по-
сылки, а ту? — нема що
говорити про се. Подѣ
правляемъ капиталистовъ
все мусить служити ихъ
интересамъ.

БУВШІЙ комендантъ ар-
міи Сп. Державъ, генераль
Нелсонъ А. Майлсъ, вѣщу-
е велику войну. Коли си-
ми днями оденъ дописува-
тель поважного дневника
запытаъ его, що гадае про
теперѣшну політичну си-
туацію въ свѣтѣ, водпо-
вѣвъ такъ: „Посля моего гад-
ки выбухне въ 1904 роцѣ
така война, якои свѣтъ не
затамивъ. Выбухне она най-
перше мѣжъ Японією и Ро-
сією, та опосля перемѣ-
нитъ ся въ загально-евро-
пейску войну. Не вѣрю
однаже, чтобы Сп. Держа-
вы були вмѣшані до тои
борбы, котрой выслѣдокъ
нѣхто не въ силѣ предви-
дѣти“.

Продаємо шифарты на рѣсѣ линіи!



може ся кождый достати на найлѣпшихъ и найскорншихъ шифахъ, хто
хоче 4 години денно на шифѣ работи. Дорога траваетъ водъ 7 до 9
дѣвъ. Легка работа, добрый харчъ. Сли хочете заощадити тѣшко
зараблена грошѣ, пишѣтъ чимъ скорше до:

GENERAL SHIPPING OFFICE, — JOLLET, ILL.

Чи старый генераль
правду говорить, увидимо
незабаромъ.

СПОРЫ и мѣжзубицѣ
двохъ партій въ Уругвай-
ской республицѣ довели до
грозной революціи. Водъ
колькохъ тыжнѣвъ кипить
тымъ борба, жертвою якои
унало доси тысячъ людей.
Революцію поднесла пар-
тія т. зв. Блянкѣвъ, про-
тивъ партіи Кольорадовъ,
котра загарбала всю власть
въ свои руки и водъ 6 лѣтъ
править краемъ зъ выклю-
ченемъ Блянкѣвъ.

РОСІЯ дала вже водпо-
вѣдъ на послѣдну японь-
ску ноту, та еи змѣсть
держати ся въ тайнѣ. Звѣ-
сно лише, що Японія не
вдоволена зъ водповѣди,
бо зъ цѣлою рѣшучостію
приготовляе ся дальше до
войны. Послѣдними днями
замовила она въ Сп. Дер-
жавѣхъ богато консервовъ
и муки для войска, въ Нѣ-
меччинѣ новы гарматы а въ
Австраліи олова на кулѣ.
Кромѣ того купило японь-
ске правительство два во-
енный кораблѣ въ Италіи, а
будову двохъ другихъ по-
ручила англійскимъ фир-
мамъ. Новы кораблѣ скрѣ-
пляютъ японьску флоту.

Само собою разумѣе ся,
що й Росія не зсипляе
справы супротивъ грозной
поставы суперника. Збро-
итъ ся она на великій роз-
мѣры и, якъ виявило ся,
анѣ на крокъ не хоче у-
ступити Японіи. Се однаже
не стоить цареві на зава-
дѣ увѣряти свѣтъ, що вѣтъ
бѣжае мира. Подчасъ вели-
кого новорѣчной згрома-
дження въ зимовѣй палатѣ
царѣвъ въ Петербургѣ, дня
14 с. м. сказавъ царъ до-
членовъ дипломатичного
тѣла и численныхъ пред-
ставителѣвъ различныхъ
державъ отсѣ слова: — „Я
бажаю мира и намѣряю все
здѣлати що лишь буде въ
моѣй силѣ абы задержати
миръ на далекѣмъ сходѣ.“

До кождого зъ чужихъ
дипломатовъ промовивъ
при томъ царъ Микола
колька масненькихъ словъ,
а коли наблизивъ ся до
японьского амбасадора, Ку-
рина, зъупинивъ ся передъ
нимъ и дуже сердечно по-
чавъ зъ нимъ бесѣдувати
такъ, що се звернуло ува-
гу всѣхъ присутныхъ. —
Мѣжъ иншимъ заявивъ ему,
що за всяку цѣну бажае
удержати дружны водноси-
ны зъ Японією не лишь
теперь, але й въ будущемъ
сти.“ Маю надѣю — за-
кончивъ Микола II. — що
теперѣшны споры мѣжъ о-
бома державами будуть у-
сунені и щасливо поладна-
ны. — Такъ говоривъ само-
державецъ всеи Росіи, але
его дѣла що иншого гово-
рять.

За \$8 до краю

во бере ся до переведенія
реформъ въ Македоніи, що
Македонцѣ починають тра-
тити терпѣливѣсть и зновъ
хапають за оруже. Въ охре-
сности Коханъ, 50 миль на
полудне водъ Ускипъ, при-
шло до борбы мѣжъ Болга-
рами и Турками, въ котрой
полягло 100 Болгарѣвъ.

Въ дистриктѣ Куманова
появивъ ся сальныи вод-
дѣлъ повстанцѣвъ и выса-
дивъ у воздухъ турецкій
магазинъ пороху, при чѣмъ
трицять Турковъ втратило
жизне.

Такъ само коло Демиръ
Гифарі, 45 миль водъ Салю-
ники, пришло минувшого
тыжня до кровавой борбы
мѣжъ турецкимъ войскомъ
и повстанцами.

АНГЛІЙСКЕ правитель-
ство порѣшило предложити
въ парламентѣ пректъ при-
мусовой службы войсковой
въ Англіи. Посля сего про-
екту, молодой люде муже-
ского пола въ вѣцѣ водъ
18. до 22. року житя бу-
дутъ обовязані до службы.
Въ першѣмъ роцѣ служба
мае тревати 2 мѣсяцѣ, а
познѣйше 14 дѣвъ що ро-
ку. Тымъ р бѣмъ мала бы
Англія 2-міліонову армію
резервистѣвъ.

ЗЪ АРАВІИ телеграфу-
ють до Лондону, що въ Со-
малі повело ся Англійцямъ
побороти армію Мюлы, фа-
натичного и хороброго вож-
да Арибѣвъ, котрі не хо-
чуть узнати надъ собою
власть Англіи. Въ борбѣ
погибло около 800 Арибѣвъ.
Англіецѣ взяли армію Мю-
лы въ два огнѣ и страшно
змасакрували.

Втрата Англійцѣвъ выно-
ситъ 10 людей — двохъ у-
битыхъ и 8. раненыхъ.

Даромъ, наче воздухъ!



Той гарный
електричний
поясъ
обезпечене житя.
Вылѣчить васъ зъ ревма-
тизму, нервовыхъ и поло-
выхъ недуговъ, атрофіи, бо-
лю почокъ и утробы та
тяжкого уринованія; да-
ромъ для кождого. Коли
хочешъ мати оденъ, при-
шли намъ свою адресу.
Сю оферту робимо
лишь на короткий часъ
для розповсюдження и опо-
вѣщенія чудесного пояса
Знаємо, що водѣ
тебе нево вылѣчить, а коли полужавъ,
звѣрно, що не повѣзашъ при всякой на-
годѣ повѣсти своимъ знакомымъ про до-
бри прикметы нашего пояса, а тѣ станутъ
упушати его у васъ и нагородятъ теле-
графну втрату
ФАКТЪ ФАКТЪ! ФАКТЪ!
Подѣймо низше колька свѣдѣній на-
добныхъ намъ. Маємо сотки подоб-
ныхъ, та подаємо нѣлька наибольше ин-
тересныхъ:
„Довошу вамъ отсимъ, що я одержавъ
пастъ Monarch. По его ужитю, могу смѣло
сказати, що вѣтъ веруванъ менѣ здоровѣ.
Пастъ стоить вагу золота. — Поручаю его
кождому. — М. J. Curtin, Philips, Nebr.
Вашъ пастъ вылѣчивъ мене, тожъ по-
звольте подякувати собі за се обро. —
Нема сумнѣву, що лишь той пастъ освобод-
дивъ мене водъ болѣвъ, що дослуживалъ
менѣ 15 лѣтъ, тому поручаю его всякому
недужому. М. С. Нанеръ, Троблсомъ, Ка.
Коли хочешъ мати пастъ, такъ по-
шли намъ свою ния и адресу, а одержиши
его даромъ. — Думаетъ нѣтъ говоримо-
Адреса:
Monarch Electro-Medical Institute,
DEPT. P. C. 56—60 WABASH AVE.,
CHICAGO, ILL.

JOHN J. CAMPTON
Католиць в похоронництвѣ.
Вынаймае тако веритч
— ту и на околицю. —
410 WEBSTER STR., - SHAMOKIN, PA.

ГАВРИЛЪ МАЛИНЬКЪ
WHOLESALE
Cor. Franklin & Spruzheim Sts.
SHAMOKIN, PA.

Масъ завсѣгда на складѣ свѣже,
добре пиво въ великихъ и малыхъ
бочкахъ въ наилучшихъ броварѣхъ,
горѣлки и ликеры наилучшаго гатунку.
Братя! замовляйте у свого!

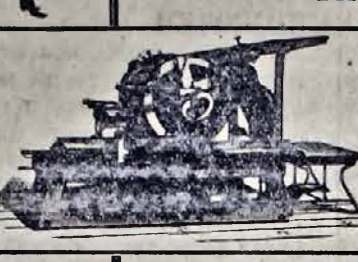
РУССКІЙ КРАВЕЦЪ
Въ Шамокінѣ, Па. мешкае
рускій кравецъ
ПЕТРОВЪ ЗИМЧЪ
425 N. Shamokin str.
Робить войнъ всѣмъ
убравъ мужской
одеждою и дешево.
Хто у него замовить
убравъ, цѣна того
не помяну.

СКМАНЪ МИТРЕНКО
ГОТЕЛЬНОЧІЙ
на River st., OLYPHANT, Pa.
Хочешь выжить гармонію?
Замытай си де Митренко;
Готель, пиво, мае,
Повий скманъ дешаво.
6 цигаръ, 6 и тала
На мітнѣ, на забавѣ;
Тамъ восидишь, погуляешь,
Вуешь вродо дѣлае, —
А що вынешь, те внай брате,
Подо дашо, нѣ у пяти!
ОДИНОКІЙ РУССКІЙ ГОТЕЛЬ
Д. ГОЛОДА
38 Green str., JERSEY CITY, N.J.
Каждый Русинъ мавчій яку побудь
потребу въ Нью Йорку, чи въ околицѣ,
повиненъ встунити до того готелю, бо
кутъ достане найздоровѣйшій и найтаннѣйшій
напѣтокъ всакого рода и порадѣ. до наѣ
лучше ку эти шифкарты

Dr. F. J. Meek,
(МИКОЛАЙЧКЪ)
СПЕЦИАЛИСТ
СЛАБОСТЕЙ
ЖИНОЧИХ,
ДИТЯЧИХ
І ВЕНЕРИЧНИХ.
Жени ари пороки дізнають
особливиою опикѣ.
Офіс: 227 N. Shamokin Str. | Телефон
SHAMOKIN, PA. | Nr. 1673

Юліанъ Копистанскій
(JULIAN KOPISCIANSKI)
424 Shamokin Str., SHAMOKIN, PA.
Перворядный салонъ рус-
скій. — Найлѣпшій напѣтки
можно ту достати, якъ: пи-
во на шклянки и бутельки,
вина розмаитого гатунку,
горѣвки досконалы, цигара
дуже добры.
Спавитъ Братя Русины до свого брат-
чина Юліана!

РЕСТАВРАЦІЯ И КАВІРНА
TROMETTER'S
(Трометтеръ)
при Редьянскімъ дѣлѣ въ Shamokin, Pa.
Свѣдѣня, Обѣды, Вечерѣ
Въ кождомъ часѣ можна достати
такъ горячій якъ и зимній перекуски.
Потравы прилагодженъ на европей-
скій способъ, дуже смачно. Услуга
солідна. Окремѣйшій дѣлѣ для родины.
Найлучшій вина, пиво, ликеры, горѣвки
и всѣ можливі напѣтки. Цѣна дуже
мала.
МАЕШЬ КНИЖКИ ДО ОПРАВЫ?
CONDRA LOTZ,
305 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.
оправляе книжки всакого рода, хочъ
бы аяъ розтисненъ. Такожъ робить книж-
ки для братствъ, церковь, бизнесменъ
и т. д. За роботу ивантучъ.

Друкарня „Свободы“
ВЫКОНУЕ:

ТИПЕТЫ, на півніки, бѣлѣ,
вытражки, предстаненія,
ПАПЕРЫ листові,
КОВЕРТЫ для братствъ и
люблимокъ людей,
СТАТУТЫ братскі,
КНИЖКИ параф. и братскі,
КНИЖКИ колекторскі, брат-
скі и т. п.,
ПАКЕТЫ,
ЦИРКУЛЯРЬ
и взагалѣ всѣ работы друкарскі
!!!СТАРАННО, ТАНО И НА ЧАСЪ!!!
АДРЕСЪ: **С В О Б О Д А,**
BOX 353, SCRANTON, PA.

ИВАНЪ ГЛОВА
JOHN GLOVA (POSTMASTER)
— ВЪ —
Excelsior, Pa.
ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.
Всякій потрібнй рѣчѣ до житя, якъ такожъ
можно купити убраня майнерскі и звичайнй.
Посылае такожъ грошѣ до всѣхъ частей
свѣта, скоро, тано и беспечно.
Продае шифкарты.
Не вѣдь нынѣ вже знають люде солідного
Ивана Глову.

ГАРМОНИЇ!
Найліпшій, найсмилнѣйшій и най-
таннѣйшій гармоніи можете достати у
мене. — Пишѣть по великій цѣн-
никъ въ образкахъ, въ котромъ
найдете машинки до друкованя,
годинки, що кукають и гравію,
гуслѣ, басы, клярнеты, краснѣйшій
файки, бритвы, печатки и много дру-
гихъ новыхъ а потрібныхъ рѣчей.
S. KELTONIK, PUNXSUTAWNEY, PA.

Одень зънайбольшихъ
броварѣвъ въ
Америцѣ.
ВАРИТЬ ПИВО НА КРАЕВЫЙ СПО-
СОБЪ, ВЕЗЪ ВСЯКИХЪ
ПРИМѢШОКЪ.
Хто лишѣ разѣ по-
коштуе сего пива, то
нишого вже не хоче
пити.
Голова вѣдь него
нѣколи не болять,
бо есть здорове и по-
живно.
НЕ ТРЕБА ЕГО ЗЪ РЕШТОЮ ХВАЛИТИ, БО
ДОБРЕ САМО ЗА СЕБЕ ГОВОРІТЬ.
E. ROBINSON'S SONS,
LAGER BEER BREWERY,
435 to 455 N. 7-th Str.
SCRANTON, PA.
Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333.
NIGHT CALL 4854.

\$5-ый цѣсарскій ЕЛЕКТРИЧНЫЙ ПОЯСЪ за 1 доллара.
Шобы впровадити нашъ \$5.00
Цѣсарскій Электричный Поясъ
спродамо въ протягу свѣду-
ючихъ 30 днѣвъ 10.000 сѣкъ
поясѣвъ по незвычайно низь-
кой цѣнѣ с. е. по 1 дол.
ЛѢЧИТЬ ПОДЧАСЪ СНУ. Руматизмъ, нервовѣ ослаблене, хоробы сердца,
остре переходжене, диспенсию, хоробы печѣнокъ, боль въ грудяхъ,
боль головы, гриппъ, хоробы почокъ и жолудка, слабости жѣночи, боль
въ крижахъ и т. п. УСУВАЕ БОЛЬ ВЪ ПРОТЯГУ ОДНОГО ДНЯ. Тысячѣ
людей вылѣченыхъ кождого дня. Больше якъ 4.750.000 людей ужмае
ихъ нынѣ. ПИШѢТЬ ДНЕСЬ и залучѣтъ \$1.00 а мы пошлемо вамъ
поясъ и оплатимо пересылаку.
C. J. Karoun, Co., 1015 Collins Str., Joliet, Ill.

ВЕЛИКІЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ
Russian Mercantile Co. Ltd.
ВЪ —
SHAMOKIN, PA., 327 Shamokin st.
Наибольшій рускій компаніичный сторъ въ Аме-
рицѣ. Заложеныи ще въ роцѣ 1889. а теперь
побольшеный, украшеный и на ново
урядженый. Новый домъ великій,
красный, котрый компанія ку-
пила 1896 року за \$18.000
доказуе, що може ком-
паніична работа. — Всѣ ро-
зумнй Русины належать до той
компаніи, купують зѣ свого власно-
го стору значить, спомагають самыхъ
себе. — Мѣсячно обертае сторъ сумою \$4,000.00
Заряджуютъ нимъ:
Н. Габура, М. Колодѣй и М. Пелякъ.

ПРО ЧТО ХВОРѢТЕ?
ПРО ЧТО ТЕРПИТЕ А НЕ ВЫЗДОРОВЛЯЕТЕСЯ?
Чи незнаете, что можете быти вылѣчены если того собѣ желаете?
„Не самыи лѣкарства, но и способъ лѣченія и ужитія излѣчаютъ слабости.“

Сильне бите се-
рца и его лѣ-
ченіе.
Терпѣла я 5 лѣтъ
на боль въ лѣвомъ
боцѣ а главнѣе на
сильное битье сердца
Великіи сумы гро-
шей выдала я докто-
рамъ, но жаденъ изъ
нихъ ничего мнѣ не
помогъ. На конецѣ
лѣкарства Проф. Др.
Коллинса возврати-
ли мнѣ мое утрачен-
ное здоровье.
М. Стаховичъ,
106 E. 81st St.,
New York.

Женская непра-
вильность.
Была я хвора за 6
лѣтъ на мѣсячную
неправильность, и
мѣла я при каждой
мѣсячной регуляр-
ности нестерпимыхъ
болѣ въ крижахъ и
слабыхъ, при томъ
и боль головы му-
чила мене. Доктор-
скіи лѣкарства на
мой недугъ ничего
мнѣ не помогли, ажъ
на послѣдъ спробо-
вала я лѣкарства
Проф. Др. Коллинса,
котрыими я теченіемъ
одного мѣсяца спо-
на выздоровѣлася.
Всѣ, котрыи чувтесе
быти хворыми, удай-
тесе до него, ибо онъ
есть тотъ лѣкаръ,
котрому можно по-
вѣрити для его вели-
кой учености и зна-
нія въ лѣченію не-
безпечныхъ слабо-
стей.
Паул. Загаръ,
Claremont, Minn.

Наша порада.
Если чувствуете быти
хворыми, удайтеся толь-
ко на вообще извѣстно-
го лѣкаря, якимъ есть
Проф. Д-ръ Е. С. Кол-
линсъ, котрый непре-
мѣнно Васъ вылѣчитъ,
якъ уже вылѣчилъ ты-
сячи а тысячи иныхъ
людей. Неоткладайте сѣ
вылѣченіемъ, ибо якъ
поздно начнете лѣчити-
ся, то тяжше есть лѣче-
ніе.
Доброе дѣло само себе хвалитъ.
Проф. Д-ръ Е. С. Коллинсъ непотребуеъ вы-
хвалыватися, понеже его пациенты выхваляютъ.
Множество листовъ отъ выздоровленныхъ людей
свѣдѣнть о его похвалы-достойномъ успѣху въ
лѣченію.
Не выкидайте грошей на всякіи дурниці, якъ
напр. на электричныи пасы. Въ такихъ электрич-
ныхъ пасахъ или крестахъ нѣтъ ніякой электрики,
ани ніякой лѣчивой силы средства. Но сѣ тымъ
легко можете прити до несчастя, если такіи пасъ
будете носити, ибо ваша немощъ застарѣется и
погоршается. Тсе скажетъ Вамъ каждый добрый
лѣкаръ.
Вытерѣгайтеся подправлятелей и наподобляте-
лей. Проф. Д-ръ Коллинсъ предъ годами вы-
найшолъ способъ, для котораго есть въ состояніи
сѣ успѣхомъ лѣчити хворыхъ, котрыи суть отда-
лены, а котрыи свою слабость докладно опишутъ
и въ листѣ ему зашлютъ. Онъ одинъ есть въ со-
стояніи отгадати всякіи хвороты изъ описанія.
Теперь уже и прочіи лѣкарѣ хотять его наслѣду-
вати и прото почт. читателѣй найостерѣгаются ихъ.
Про что стался Проф. Коллинсъ такимъ славнымъ
лѣкаремъ и про что до него удаются недужнымъ
изъ всѣхъ сторонъ Америки?
На той вопросъ слѣдуетъ короткій отвѣтъ:
Понеже Проф. КОЛЛИНСЪ дуже скоро кождого
своего пациента вылѣчить а то и такого, котораго
ани лѣкарѣ ани лѣкарскіи общества вылѣчити не-
могли, а понеже Проф. Коллинсъ считаеъ меншю
цѣну за лѣченіе и медецины, якъ котрый иный
лѣкаръ.
Каждому можетъ быти споможено. Недужныи
най не тратятъ надѣи а сейчасъ най удадутся до
Проф. КОЛЛИНСА сѣ полнымъ довѣріемъ. Кто
можетъ, най самъ прійдетъ, но не есть того конеч-
но потребно. Къ тому достаточно будетъ того,
если недужный опишетъ свою хвороту докладно и зашлетъ листъ Проф. КОЛЛИН-
СОВИ. Той славный зналецъ изъ листу переконается, своею высокою ученостію и
многоочную практику употребитъ къ тому, чтобъ хвороту добре спозналъ и пред-
писалъ терпящому отгвѣтныи лѣкарства. Его наибольшою радостію есть, если мо-
жетъ хворому навратити здоровіе.
При лѣченію всякихъ хворотъ, главнымъ дѣломъ есть то, чтобъ лѣкаръ дѣйстно
спозналъ недугъ и не сдѣлалъ якій омылъ. Въ томъ оглядъ не выровнается Проф.
КОЛЛИНСОВИ ніякій иный лѣкаръ, что уже вообще есть извѣстно по всей Америкѣ.
Кому ныи лѣкарѣ немогли помогчи, кто уже зунувалъ платити инымъ лѣкарямъ
или лѣкарскимъ обществамъ, най спробоуе еще удатися до Проф. КОЛЛИНСА. Уздо-
ровилъ онъ уже больше тысяча людей, котрыхъ докторы по долгомъ, но безуспѣш-
номъ лѣченію узнали за невылѣчительныхъ. — Не вынаходите новыхъ лѣкарствъ и
новыхъ лѣкарскихъ обществъ, но всегда въ случаю слабости удайтеся лишь на из-
вѣстнаго и практичнаго знальца подѣ адресою:
PROF. DR. E. C. COLLINS,
NEW YORK MEDICAL INSTITUTE,
140 W. 34th Street, NEW YORK, N. Y.

Гай Русини! чи знаете ви де-
логу до дошового и доброго кун-
ня? Оча вѣдо престо до
Юрія Хиланка
въ OLYPHANT, PA.
Ви его повно добре знаете. Въ чего
знаете одинокій, найдешовшій, най-
лучшій и наймодѣльшій сторъ въ
убраннѣ. Купите добре „шифкарты“ и
скоро в безпечѣ поплае вамъ грошѣ до
старого краю. Не гадайте однакъ, що те
же все — нѣ! Вѣдь мѣше ще найпарад-
нѣйшій салунъ въ мѣстѣ подѣ називо:
Anthracite Hotel.
Тамъ доперва погостите
ся, якъ въ рѣднои бабки на
всѣмъ лю
SOCIALISM is the coming issue in politics.
You may be for it or against it, but in either case
you need to understand it, and so you need to read
The International Socialist Review
Ask your newsdealer for it or send 30 cents for a
three month's subscription and a copy of Social-
ism and Farmers. No free copies.
CHARLES H. KERR & COMPANY, Publishers
56 FIFTH AVENUE, CHICAGO